

# சிலப்பதிகாரம்.

மதுரைக்காண்டம்.

கூ. கொலைக்களக்காதை.

முகவுரை.

“சந்தனப் பொதியத் தடவரைச் செந்தமிழ்ப்  
பரமா சாரியன் பதங்கள்  
சிரமேற் கொள்ளுநர் திகழ்தரற் பொருட்டே.”

தமிழ்ப்பாஷையிலுள்ள பழையகாப்பிய மைந்தனுள் ஒன்றாகிய சிலப்பதிகாரமென்பது சேரமுனியாகிய இளங்கோவழிகளால் இயற்றப்பட்டது; இறையனாகப்பொருளுரையாசிரியர் முதலிய உரையாசிரியர்களால் எடுத்துக்காட்டப்படும் பிரமாணநூல்களுளொன்று; சொற்களை பொருட்சுவைகளிற் சிறந்து விளங்குவது; எவ்வெப்பொருளைச் சொல்லினும் அவ்வப்பொருளை நேரிற் கண்டாற்போல மனத்திற்குத் தோற்றும்வண்ணம் நன்குபுலப்படுத்தும் தெள்ளிய இனிய நன்னடையுடையது; கணவனும் மனைவியுமாகிய கோவலன் கண்ணகி என்பவருடைய சரித்திரத்தை விரித்துக்கூறுவது; தமிழ்நாட்டரசர் மூவருடைய இராசதானிகளாகிய புகார் (=காவிரிப்பூம்பட்டினம்) மதுரை வஞ்சியென்னும் மூன்றன்

பெருமைகளையும் விளக்குவது; பண்டைக்காலத்திருந்த பலவகை மாந்தருடைய ஒழுக்கமுதலியவற்றை இக்காலத்தார் எளிதில் தெரிந்துகொள்ளுதற்குச் சிறந்த கருவியாகவுள்ளது; அரசர் நீதியிற் சிறிது பிழைப்பினும் அவரை அறக்கடவுள் கூற்றாய்கின்றனுகொல்லு மென்பதும், கற்புடைமகளிரை மக்களையன்றித் தேவரும் முனிவரும் துதித்தல் இயல்பென்பதும், இருவினையும் செய்தமுறையே செய்தோனை நாடிவந்து தம்பயனை நுகர்விக்குமென்பதுமாகிய இம்மூன்றினையும் இவ்வுலகத்தார்க்குத் தெரிவித்தற்பொருட்டே இளங்கோ

## உ முகவுரை.

வடிகளாற் செய்யப்பட்டது; மேற்கூறிய மூன்றுபகுதியையும் சிலம்புகாரணமாகத் தெரிவித்தலின், இந்நூல் சிலப்பதிகார மென்னும் பெயர்பெற்றது.

இன்னும், இந்நூல், முத்தமிழும் விரவப்பெற்றதாதலின் இயலிசைநாடகப்பொருட்டொடர்க்கிலைச்செய்யு னென்றும், நாடகவுறுப்புக்களை உடைத்தாதலின் நாடகக்காப்பியமென்றும், உரைப்பாட்டிம் இசைப்பாட்டிம் இடையிடையே விரவப்பெற்றதாதலின் உரையிடையிட்டபாட்டிடைச்செய்யுனென்றும் பெயர்பெறும்.

இக்கதைநடந்த காலமும் இளங்கோவடிகள் காலமும் ஒன்றென்றும் இது முதலில் தமிழிலேதான் அவராத்செய்யப்பட்ட தென்றும் இந்நூற்பதிகச்செய்யுளானும், வரந்தருகாநைபாலும் விளங்குகின்றமையின், இச்சரித்திரம் வேறுபாஷையிலிருந்து வந்ததென்று சொல்வதற்கிடமில்லை.

இச்சிலப்பதிகாரம், இளங்கோவடிகளால் நான்செய்யப்பட்ட

தற்குக்காரனும், கதைச்சுருக்கமுமமைந்துள்ள பதிகச் செய்யுளை முதலிற்பெற்ற, மக்கலவாழ்த்துப்பாடல் முதலிய பத்தாறுபுக்க னையுடைய புறாண்டமும், காதிகாண்காண்பு முதலிய பதின்மூன் றுறுபுக்களையுடைய மதுரைக்காண்டமும், குந்தக்குரவை முத லிய ஏழுறுபுக்களையுடைய வஞ்சிக்காண்டமுமாகப் பகுக்கப்பட் டென்கது. இதில் இயத்தமிழின் பாசுபாடான வெண்பா அகவற்பா கலிப்பா என்பனவனாகும். இசைத்தமிழின் பாசுபாடான ஆறறுவரி முதலிய பத்களும், நாடகத்தமிழின் பாசுபாடான உரைப்பாட்டுக் களும் வந்துள்ளன இவற்றுள் மிகுதியாகவுள்ளது அகவற்பாவே.

இந்நூற்கு அரும்பதவுரை யென்றும், அடியார்க்குநல்லாருரை யென்றும் இரண்டுரைகளுண்டு. அவற்றுள், அடியார்க்குநல்லா ருரையி லுள்ள சிலகுறிப்புக்களால் அரும்பதவுரை முத்தியிடுதல் து தெரிகிறது. இப்படியே அரும்பதவுரையிலுள்ள சிலகுறிப்புக்க ளால் அவ்வுரைக்குமுன்பு இந்நூற்குப் பழையவுரை ஒன்றிருந்த தாகவுந் தெரிகிறது. அவ்வுரை இக்காலத்தகப்படவில்லை. இந்நூ லிற் சிற்சில இடங்களில் அரும்பதவுரையாகியார்கொண்ட பாடம் வேறாகவும், அடியார்க்கு நல்லார்கொண்ட பாடம் வேறாகவு முள் ளன. அவை அவ்வவ்விடத்துள்ள உரைவேறுபாடுகளால் நன்கு புலப்படும்.

முகவுரை.

௩.

அரும்பதவுரை, ஆங்காங்குள்ள திரிசொற்களின் பொருளை மட்டுமே ஒருவாறு புலப்படுத்திச் சிற்சிலவிடத்து மேற்கோள்களையுடையதாய் மிகச்சருக்கமாக இந்நூல்முழுமைக்கும் எழுதப்பட்டுள்ளது. அவ்வுரையாசிரியர்பெயரும் அவரிருந்தவிடமும் அவர்காலமுதலியனவும் ஒருவாற்றானாகத் தெரிந்துகொள்ளக்கூடவில்லை.

அடியார்க்கு நல்லாருரை, அவ்வரும்பதவுரையைப் பெரும்பாலுந்தழுவிடும், சிறுபான்மைமறுத்தும், சிலவிடத்துப் பதவுரையாயும், சிலவிடத்துப் பொழிப்புரையாய் மெழுதப்பட்டு, ஆங்காங்குச் சொன்னயம் பொருணயங்களை இனிது புலப்படுத்தி, உரியவிடங்களில் இயற்றமிழ்ப்பகுதியாகிய ஐந்திலக்கணங்களையும் இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழின் பகுதிகளையும் பலநூன்மேற்கோண்முகமாக நன்கு விளக்கும் விசேடவுரையோடு கூடி, இயன்றமட்டில் ஒவ்வொன்றையும் நன்கு தெரிவித்து, மிகவிசிவாக அமைந்துள்ளது. இவ்வுரையாசிரியரிடமும் காலமுதலியனவும் நன்கு விளக்கவில்லை. ஆயினும் இவ்வுரையாசிரியர் ஒரு சிறப்பாய் நல்லொன்று ஒருபெயருண்டென்பதும், இவ்வுரை அக்காலத்திருந்த பொப்பண்ணகாங்கெயர்கோனென்ற ஒரு பிரபலாற் செய்யிக்கப்பட்டதென்பதும் பின்புள்ள பழைய உரைச் சிறப்புப்பாசிரச் செய்யுட்களால் தெரிகின்றன.

### தேரிசைவெண்பா.

1. பருந்து கீழனுமெனப் பாட்டு மெழாலும்  
பொருந்த நெறி யெல்லாப் பொருளுந் - தெரிந்நிப்  
படியார்க்கு நல்லமிந்தம் பாலித்தா னன்னா  
லடியார்க்கு நல்லானென் பான்.

## கட்டளைக்கவிதையுறை.

- உ. ஒருந் தரிசொரு மூன்று முலன் புறவருத்துச்  
சேரன் லெடுத்த னெப்பதி காரத்துந் சேர்ந்தபொரு  
ளாருந் தெரிய விரித்துரைத் தானடி யார்க்குநல்லான்  
காருந் தருவு மனையா னிரம்பையர் காவலனே.
- ங. காற்றைப் பிடித்துக் கடத்தி லடைத்துக் கடியபெருங்  
காற்றைக் குரம்பைசெய் வார்செய்கை போலுமக் காலமெனங்  
கூற்றைத் தவிர்த்தருள் பொப்பண்ண காங்கெயர் கோனளித்த  
சோற்றுச் செருக்கல்ல வோதமிழ் மூன்றுரை சொல்வித்ததே.

## ச முகவுரை.

அடியார்க்குநல்லாருரையில் சிலவிடத்திருந்த கடினமான சொ  
ற்களைமாற்றி அவ்வவிடத்தில் வேறுசொற்களை யமைத்தும், ஒரு  
வாற்றானும் விளங்காதனவும் இடக்கர்ப்பொருளையுடையனவுமாகிய  
சிலவற்றை நீக்கியும், மாணுக்கர்களுக்கு விளங்குதற்பொருட்டு  
றுதனமாக எழுதப்பட்ட குறிப்புக்களைச் சிலவிடத்து அடியார்க்கு  
நல்லாருரையின்பின்னர்ச் சேர்த்திருப்பதன்றிப் பழைய அரும்பத்  
துரையில் வேண்டியபாகங்களையும் அவ்வவிடங்களில் அவற்றின்  
பின்னே சேர்த்தும் இந்தப்பாகத்தைப் பதிப்பித்திருக்கிறேன்.

இங்ஙனம்

வே. சாமிநாதன்.

## இளங்கோவடிகள் வரலாறு.



இந்நாலாகிரியராகிய 'இளங்கோவடிகள்' சேரநாட்டில் வஞ்சிகாத்தி  
ருந்து அரசுசெய்த சேரலாதனென்னும் அரசனுடைய புத்திரர்; சேரன் செங்  
குட்டுவனுடைய தம்பி; இதனால் இவர் முதலில் இளங்கோவென்று சொல்லப்  
பட்டு, பின்பு துறவுபூண்டமையால் இளங்கோவடிகளென்று பெயர்பெற்றார்;  
இவர்துறவுபூண்டதற்குக்காரணம் சிலப்பதிகாரமுழுப்புத்தகத்தின் ௧௦-ம் பக்  
கம் ௨௬-ம் வரி முதலியவற்றாலும், இவர் இந்நூல் செய்ததற்குக்காரணம் இந்  
நூற்பதிகத்தின் முதற்பாகத்தாலும் விளங்கவுணரப்படும்; துறவு பூண்டபின்  
பே இந்நூல் இவரால் செய்யப்பட்டது. பத்தினியைத்துதித்தலை உட்கொண்  
டும் இக்கதைமுகமாகச் சிலதருமங்களை உலகத்தார்க்குத் தெரிவிக்கவேண்டு  
மென்பதையெண்ணியும் இவர் இந்நூலைச் செய்தனர். இவர் தமதுமரபினுள்ளா  
ருடைய உயர்ச்சியைக் கூறுதல்போலவே வளைச்சோழபாண்டியர்களுடைய  
உயர்வுகளையும் சிறிதும் வேறுபாடின்றி நன்றாகச் சொல்லியிருத்தலால், இவ  
ருடைய துறவின் தூய்மை நன்றுபுலப்படுகின்றது. இந்நூலின் இடையிடையே  
சொல்லப்படுபவர்களுடைய சரித்திரங்கீழ்ச்சியாற் போந்த நற்பயனையும் தீப்  
பயனையும் ஆங்காங்கு உலகத்தாரை நோக்கிச் சொல்லிப்போதல் இவர்க்கியல்பு.  
பின்னும் யாரேனும் மிக்கதுன்பமனுபவித்ததாகச் சொல்லும்பொழுது அத்துன்  
பத்திற்குக்காரணமாக முற்பிறப்பில் அவர்கள் தீவினைசெய்ததைக் குறித்தும் நல்  
வினைசெய்யாமையைக் குறித்தும் அப்பொழுதப்பொழுது இவர்மனம் இரங்கிற்  
றென்பதை ஆங்காங்குள்ள பாடல்கள் புலப்படுத்தும். இவர் மலைநாட்டின  
ராதலால், இந்நூலில் அந்நாட்டுச்சொற்கள் பல அவ்வவ்விடத்துக் காணப்படும்.

இவர்காலமும் சிலப்பதிகாரக்கதை நிகழ்ந்த காலமும் ஒன்றாதலாற் காவி  
 ரிப்பூம்பட்டினத்திலும் மதுரையிலும் நடந்த சரித்திரங்களை அறிந்தோர்  
 வாய்க்கேட்டும் மலைநாட்டினிகழ்த்ததைத் தாம் நேரிற்கண்டும் இந்நூலைச் செய்  
 தனர். இங்ஙனம்செய்தாரென்பதை இந்நூற்பதிகத்தாலும், உடு-வது காட்  
 சிக்காதையாலும், ஈடு-வது வார்த்தருகாதையாலும் விளங்கவுணர்க.

இக்கதையோடு தொடர்புள்ளதாகிய மணிமேகலையின் கதையையும் இந்  
 நூலினிறுதியிற்சேர்த்துப் பாடக்கருதியிருந்த இவர், அக்கதையை மணிமேக  
 லைப்பெயரால் ஒரு காப்பியமாக யான் செய்துமுடித்தேனென்று மதுரைத்  
 தமிழாசிரியர் கூலவாணிகன் சாத்தனார் சொல்லக்கேட்டு அவ்வாறு செய்யாது  
 விடுத்தனர். இதனைச் சிலப்பதிகாரமுழுப்புத்தகத்தின் ௧௦-ம் பக்கம் இ-ம் வரி  
 முதலியவற்றிற் காண்க,

௯

சுமயம்.—உடு-வது கால்கோட்காதையிற் செங்குட்டுவன் இமயஞ்செல்  
 லப் புறப்பட்டபொழுது [அடி ௫௪-௫௭] “நிலவுக்கதிர் முடித்த நீனிஞ்ஞ்  
 சென்னி, யுவருபொதி யுருவத் துயர்ந்தோன் சேவடி, மறஞ்சேர்வஞ்சி மாலை  
 யோடுபுனைந், திறைஞ்சாச் சென்னி யிறைஞ்சிவலங் கொண்டு” எனவும்,  
 பின்பு [அடி ௬௨-௬௭] “ஆடக மாடத் தறிதுயி லமர்ந்தோன், சேடங் கொண்டு  
 சிலர் நின் மேத்தத், தெண்ணீர் கார்த செஞ்சடைக் கடவுள், வண்ணச் சேவடி  
 மணிமுடி வைத்தலீ, னாங்குது வாங்கி யணிமணிப் புயத்துத், தாங்கினனாகி”  
 எனவும், செங்குட்டுவனைநோக்கி இமயத்தினின்றும் வந்த முனிவர்கள் கூறிய  
 தாக [அடி ௬௮-௬௯] “செஞ்சடை வானவ னருளினில் விளங்க, வஞ்சித்  
 தோன்றிய வானவ கேளாப்” எனவும், வரந்தருகாதையில் மாடலன் கூறியதாக  
 [அடி ௧௪௧-௧௪௨] “ஆனே னூர்ந்தோ னருளிற் றேன்றி, மாநிலம்விளக்கிய  
 மன்னவனாதலின்” எனவும் இவரோ கூறியிருத்தலாலும், இவர் அவருடைய தம்  
 பியாதலாலும் இவரது சுமயம் சைவமென்று தோற்றுகின்றது. இவருக்கு அடி

கொண்டு பெயர்வா. திருத்தலைக்கொண்டும், பதிகத்தில் “ஞனவாயிற் கோட்டத் தரசுதறந் திருந்த” என்பதில் கோட்டமென்றதற்கு அருகன் கோயில் என்று அடியார்க்குநல்லார் பொருள் செய்திருத்தலைக் கொண்டும், இந்நூலிற் சிலவிடத்துச் சைனமதக்கொள்கைப இவர் மிகுத்துச் சொல்லியிருத்தலைக் கொண்டும் இவாஹசமயம் சைனமென்று கூறுவாரு முளர்.

காலம்.—“உரையிடைபட்ட பாட்டுடைச் செய்யு, ஸுரைசா லடிச ளுருள மதுரைந், கூல வாணிகள் சாத்தன் கேட்டனன்” என இந்நூற்பதிகத்திற்றுநிலும், “இளங்கோ வேந்த னருளிக் கேட்ப, வளங்கெழு கூல வாணிகள் சாத்தன், மாவண் டமித்திற மணிமே கலைநிற, மாறாம் பாட்டினு ளறியவைத்தனன்” என மணிமேகலையினுடைய பதிகத்திற்றுநிலும் கூறியிருத்தலால், இளங்கோவா ளாம் சாத்தனரும் ஒருவர்முன்னிலையிலொருவர் முறையே சிலப்பதிகாரத்தையும் மணிமேகலையையும் இயற்றினாரென்று போதருதலானும், தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச் செய்யுளியலில் “ஞகாரைமுதலா” என்னுஞ் சூத்திரத்தின் விசேடவுரையில் ‘சீத்தலைச்சாத்தனார் செய்யப்பட்ட மணிமேகலை’ என்பது அமைந்திருத்தலால், மேற்கூறியசாத்தனார் கடைச்சங்கப்புவருளொருவராகிய சீத்தலைச்சாத்தனாரென்று தெரிதலானும், இளங்கோவடிகள்காலம் கடைச்சங்கப்புவலர்காலமென்று நிச்சயிக்கப்படுகிறது. இறையனாகப்பொருளுரையில், இந்நூற் காணல்வரியிலுள்ள, “நிணங்கொள்”, “துடைமீயம் வலம்புரி”, “நேர்த்தங் காதலர்”, “புணர்துணை” என்னும் பாடல்கள் உதாரணங்களாகக்காணப்படுகின்றன.

இளங்கோவடிகளுக்குத் தமையனாகிய செங்குட்டுவன் பத்தினிக்கடவுளாகிய கண்ணகியார்க்குக் கோயில்சமைத்து விழாக்கொண்டாடிய காலத்து இலங்கையரசனாகிய கயவாருவென்பவன் உடனிருந்தானென்று வரந்தருகரையாலும், அக்கயவாருவும் இலங்கையிற் கண்ணகியார்க்குக் கோயில் கட்டுவித்து



விழாக்கொண்டாடினா னென்று இந்நூற்பதிகத்தைச் சார்ந்த உரைபெறுதல்  
 மெரயாலும் தெரிகின்றன. இற்றைக்குச் சற்றேறக்குறைய ௧௭௭௦-வருடங்க  
 ளுக்குமுன்பு கயவாகுவென்று மச்செருருவன் இருந்தானென்று இலங்கைக்  
 சரித்திரத்தாற் (=மகாவம்சம்) புலப்படுகின்றது. பின்னும் இற்றைக்குச் சற்  
 தேறக்குறைய ௭௭௦-வருடங்களுக்கு முன்பு கயவாகுவென்னும் மற்ருேரரச  
 னிருந்ததாகவும் அச்சரித்திரத்தால் தெரியவருகின்றது. ஆயினும், இந்நூலிற்  
 கூறிய வேறுசில அரசர்களுடைய காலத்தை ஆராயும்போது இந்நூலாசிரியர்  
 காலம் இரண்டாங்கயவாகுவின் காலத்திற்கு முந்தியதாகத் தெரிகின்றமை  
 யின், இவர்காலம் முதற்கயவாகுவின் காலமென்றே துணியப்படுகின்றது.

## நூற்சிறப்புப்பாயிரம்.

வெண்பா.

நீடிநுங் குன்ற நிகழல்காலு மண்டிலத்துக்  
 கோடுகோ டாய்த்தோன்றுங் கொள்கைத்தே—கூடலார்  
 கொண்டாடுந் செஞ்சொற் குடக்கோ முனிசேரன்  
 தண்டா ஷுணாமுத் தமிழ்.

சிலப்பதிகாரவுரையாசிரியராகிய

அடியார்க்குநல்லார் வரலாறு.



இவருடைய வருணம் சமயம் ஊர் காலம் ஆகிய இவற்றுள் ஒன்றும்

புலப்படவில்லை; இவர், மந்தையுரையாசிரியர்கள்போலன்றித் தாம் எடுத்துக் காட்டும் மேற்கோள்களை இன்னஇன்ன நூலின்கண் உள்ளனவென்று பெரும்பாலும் புலப்படுத்தியிருக்கிறார். சிலசிலவிடத்துப் பதப்பிரயோசனமும் அலங்காரமும் மெய்ப்பாடுகளும் வேறு சில குறிப்பும் இவரால் லெழுதப்பட்டுள்ளன. ஐந்திணைக்குமுரிய முதற்பொருள் கருப்பொருள் உரிப்பொருள் ஆகிய இவற்றுள் ஒவ்வொன்றின்வகை பலவற்றிற்கும் இந்த நூலிலிருந்தே உதாரணங்காட்டி விளக்கியிருக்கின்றனர். இந்நூல் செய்யப்படும் பொழுதிருந்த இசைத்தமிழ் நாடகத்தமிழ் நூல்கள் பலவும் இவர்காலத்து இறந்துபோனமையால், இவர், அவ்விசைநாடகப்பகுதிகட்கு இசைநுணுக்கம், இந்திரகாளியம், பஞ்சமரபு, பாதசேனாபதியம், மதிவாணர் நாடகத்தமிழ்நூல் என்னும் ஐந்து நூல்களையுமே மேற்கோளாகக் கொண்டனர். இந்நூலில் இந்திராவிழாநெடுத்தகாதையில் [அடி-௫௪] “சித்திரைச் சித்திரைத் திங்கள் சேர்ந்தென” என்றும், கட்

அ

மொகாதையில் [அடி-௧௩௩-௧௩௫] “ஆடித் திங்கட் பேரிருட் பக்கத், தழல் சேர் குட்டத் தட்டமி ஞான்று, வெள்ளிவாரத்து” என்றும் சொல்லப்பட்டுள்ள காலவரையறையைக்கொண்டும், அவ்வவ்விடத்துள்ள ஒவ்வொரு குறிப்பைக் கொண்டும் ஊகித்துக் கோவவன் கண்ணகி இருவரும் இன்னகாலத்துக் காவிரிப்பூம்பட்டினத்திலிருந்து புறப்பட்டார்களென்றும் இன்ன இன்ன காலத்து இன்னது இன்னது செய்தார்களென்றும் எழுதிக்கொண்டுபோகிறார். \* [௨௦௫-௩௪; ௨௩௦-௧௨; ௩௦௭-௨௦; ௩௦௮-௨௪; ௩௩௩-௨௩; ௩௩௪-௧௧; ௩௪௯-௫.] இவருடைய உரைநடை, சிற்சிலவிடத்து எதுகை மோனை முதலியவற்றோடு கூடி இனியசுவையுடையதாய் செய்யுண்டையாக அமைந்துள்ளது. இந்நூலுள் ஒவ்வொரு பகுதிகளைத் தனித்தனியே படிப்போர்க்கு அப்பகுதிகள் ஆங்காங்குள்ளவைகளாலேயே புலப்படவேண்டுமென்பது இவர்கருத்தாதலால் முன்னெழுதியவற்றையே பின்னுமெழுதுவர்; அதனை இவ்வுரையிற் பலவிடத்துங் காணலாம்; இவர்கருத்து இன்னதாதலைச் சிலப்பதிகாரப்புத்தகத்தின் ௩௪௨.

ம் பக்கம் ச-வது வரிமுதலியவற்றிற் காண்க. மூலத்தில் எவ்விடத்தேனும் திசைச்சொற்கள் வந்திருப்பின் அவற்றைத்தனித்தனியே எடுத்துக்காட்டி. இன்னசொல் இன்னசாட்டுவழக்கென்றும், அக்காலத்துவழங்கிய பழமொழிகளின் கருத்து எவ்விடத்தேனும் வந்திருக்குமாயின் அவற்றைத் தனித்தனியே எடுத்துக்காட்டி இன்னது இன்ன பழமொழி யென்றும் புலப்படுத்துவர். ஒருதலையாகப் பொருள் கொள்ளாது பலரும் தத்தமக்குத் தோற்றியவாறே பொருள்கொள்ளக்கிடந்த போற்றி யென்பதை இவர் இகரவீற்று வியங்கோளாகக்கொண்டு போற்றுவாயாகவென்று பொருள்செய்திருக்கிறார் [நுகக-கக]; [நச்சினூர்க்கினியரும் காட்டியென்பதை இகரவீற்று வியங்கோளாகக் கொண்டார்; சிந்தாமணி, கோவிந்தையாரிலம்பகம் ௫௮]. இவர், 'காணல் வரியில் விரியக்கூறுதும்' [எக-௫; அஉ-௫] என்றும், 'முன்னர் ஆணியென்பதனுட்கூறிலும்' [உ௦க-௪௮] என்றும் எழுதியிருத்தலால், இவர் காணல்வரிக்கு உரைசெய்திருந்தன ரென்பதும், 'அழற்படுகாடைக்கண்ணே விரித்துக்கூறுதும்' [க௭-௨௧] என்றும், 'கட்டுரைகாடையுள் விரியக்கூறுவாம்' [உ௦௪-௧] என்றும் எழுதியிருத்தலால், கட்டுரைகாடை முதலியவற்றிற்கும் இவர் உரை செய்யவெண்ணியிருந்தாரென்பதும் வெளியாகின்றன.



\* இங்கே காட்டிய இவ்விரண்டென்களுள், முன்னது சிலப்பதிகார முழுப்புத்தகத்தின் பக்கத்தையும், பின்னது அப்பக்கத்துள்ள வரியையும் புலப்படுத்துவன.

சிலப்பதிகாரக் கதைச்சுருக்கம்.



[க.—\*பு கார் கா ண் ட ம்.]

சோழவளநாட்டிற் காவிரிநதி கடலொடுகலக்கும் சங்கமுகமென்னுந்  
 துறையையுடையதும், சோழர்களுடைய பழைய இராசதானியாகவுள்ளதும்,  
 பெரியோர்களாற் சிறப்பித்துப் பாராட்டி, மிகப் புகழ்ப்படுவதுமாகிய காவிரிப்  
 பூம்பட்டினத்தில் சோழன்களிகாலன் அரசாட்சிசெய்துவருகையில், இப்பர்,  
 கவிப்பர், பெருங்குடிய ரென்றும் மூவகைவனிகருட் பெருங்குடியர்குலத்தி  
 லுதித்தோளுகிய மாசாத்துவாரிணென்பான், தன்மகன் கோவலனுக்கு அந்நக  
 ரில் அம்மரபிலுதித்த மாநாய்கன்மகள் கண்ணகியை மிக்கசிறப்புடன் மணம்புரி  
 விக்க, கோவலன் கண்ணகிபால் மிகவும் அன்புவைத்து நலம்பாராட்டி இன்  
 புற்றுத் தருக்கி மகிழ்ந்து நடக்குநாட்களில், ஒருநாள், அக்கோவலன்ருயாகிய  
 பெருமனைக்கிழந்துயென்பவள் கோவலனும் கண்ணகியும் இவ்வாழ்க்கையைச்  
 செவ்விகாநடத்திக் கைதேர்ந்து உயர்ச்சிபெற்றுவிளங்குதலைக் காணவேண்டி  
 வேறொருமானிகையில் இல்லறநடத்தாதற்கு வேண்டும் பொருள்களை நிரப்பி  
 வேலைசெய்பவர்களுையும் நியோகித்து அவ்விருவரையும் அதிலிருத்த, அவர்கள்  
 மனவொருமையோடு அதிலிருந்து அறவோர்க்களித்தல், அந்தணரோம்பல்,  
 துறவோர்க்கெதிர்தல் முதலியவற்றைச்செய்து இவ்வாழ்க்கையை ஒழுங்காக  
 நடத்திவருவாராயினர் ; இவ்வாறு சிலவருடம் கழிந்தன.

இப்படியிருக்கையில், கோவலன், மிக்க அழகுடையவனும் ஆடல்பா  
 டல் முதலியவற்றில் மிகத் தேர்ச்சிபெற்றவருமாகிய மாதவியென்றும் நாடக  
 க்கணிகையை விரும்பித் தன்பாலுள்ள பலவகைப்பொருள்களையும் நான்தோறு  
 ந்கொடுத்து அவளோடும் இடைவிடாது மருவி மகிழ்வாளுயினன். கண்ணகி  
 பிரிவாற்றாதுவருந்தி அவ்வுருத்தந்தைச் சற்றும்வெளிப்படுத்தாமல் அவன்பாற்  
 சிறிதேனும் வெறுப்பின்றி இல்லறவொழுக்கத்தை வழுவாது நடத்திவந்தாள்.  
 அக்காலத்து வழக்கப்படி அந்நகரத்தில் இந்நிரனுக்குத் திருவிழா நடத்தப்பட்  
 டது. அதன்முடிவில் அந்நகரத்தார் தத்தம் பரிவாரங்களோடு கடலாடுதற்குச்  
 சென்றார்கள்; கோவலனும் மாதவியுடன் கடற்கரையையடைந்து ஒரிடத்தி  
 லிருந்து அவன்கையிலிருந்த வீணையொங்கிப் பலவகைப்பட்ட வரிப்பாட்டு

க்களைப் பாடிக்கொண்டு அவ்வீணையை வாசித்தான்; அவன்பாடியபாட்டுக்கள் பலவகைப்பட்ட அகப்பொருட்சுவையைத் தழுவியிருந்தமையின், மாதவி, 'இவன் வேறுமகளிர் பால் விருப்புடையன்' என்றெண்ணிப்புலந்து அவன்கையிலுள்ள வீணையை வாங்கித் தான் வேறுகுறிப்பில்லாதவனாகவிருப்பினும் அவன் வேறுகுறிப்புள்ளவனாகத் தனக்குத்தோற்றினமையின் தானும் வேறுகுறிப்புடையாள்போலவே அகப்பொருட்சுவையைத் தழுவிய பலவகைப்பட்ட வரிப்பாட்டுக்களைப் பாடிக்கொண்டு அவ்வீணையை வாசித்தான்; அதனைக்கேட்ட

\* புகார் - காவிரிப்பூம்பட்டினம்.

30

கோவலன், வேறொருவர்மேல் மனம்வைத்து இவன்பாடினானென்றெண்ணி ஸ்ரீவீணையின்முயற்சியால் வெறுப்புற்று அவனோடு அளவளாவாமல் தன்வீட்டையடைந்து, தேவத்தியென்னும்பார்ப்பனத்தோழியோடு சல்லாபஞ்செய்து கொண்டிருந்த கண்ணகியைக்கண்டு அவளுடன் பள்ளியிறையிற்புகுந்து, அவள்மேனிவாட்டத்தையும் மனவருத்தத்தையுந்தெரிந்து, 'பொய்யை மெய்யாக க்காட்டியொழுகும் பரத்தையோடு மருவிஒழுக்கிய காரணத்தால் முன்னோர் தேடிவைத்த பொருட்டுவியல்கனையெல்லாம் தொலைத்து வறமையடைந்தேன்; அஃது எனக்கு மிகவும் நாலைந்த தருகின்றது' என்று சொன்னான். கண்ணகி, மாதவிக்குக்கொடுத்தற்குப் பொருளில்லாமையால் தளர்ந்தசொன்னானென்று கருதி, 'அடியேனிடத்து இரண்டு சிலம் புள்ளன்; அவற்றைக் கைக்கொண்டருள்க' என்று சொன்னான்; அவன், மதுரையைடைத்து இச்சிலம்பைபவானிகமுதலாகக்கொண்டு வியாபாரஞ்செய்து மிக்கபொருள் தேடித்தற்கெண்ணினேன்; நீயும் வரல்வேண்டும்' என்றான்; அவளும் சம்மதிக்க, கோவலன் அன்றிரவின் கடையாமத்திற் கண்ணகியையழைத்துக்கொண்டு ஒருவருமறியாதபடி புறப்பட்டுக் காவிரியின் வடகனாவழியாக மேற்கேசென்று ஒரு பூஞ்சோலையை யடைந்து அதில் தவஞ்செய்துகொண்டிருந்த ஆருகதசமயத் தவமுதியோளாகிய கவுந்தியைக் கண்டு வணங்கி, 'மதுரையிலுள்ள பெரியோர்கள் பால் அறநூற்கேள்விகளைக் கேட்டற்கு உடன்வருவேன்' என்றுசொல்லிய அ

வனோடும் வழிக்குகொண்டு அரங்கமடைந்து அங்குவந்த சாரணர்களைத் தரிசித்து ஒடமேறிக் காவிரியின் தென்கரைசேர்ந்து ஒருபொழிவி லிருந்தான்; அப்பொழுது அங்குவந்து கண்ணகியையும் கோவலனையும் அவமதித்துப்பேசிய ஒருபரத்தையையும் ஒருதூர்த்தனையும் கவுந்தி நரிவடிவங்கொள்ளும்படி சபித்து, அவர்கள் அவ்வாறானதையறிந்து இரங்கிய கோவலன் கண்ணகியாகிய இவர்கள் வேண்டுகோளால் அவர்களுக்கு அவ்வடிவு ஒருவருடத்தில் நீங்கும்படி சாபவிடைசெய்தான். பின்பு மூவரும் உறையூரையடைந்தார்கள்.

## [உ.—மதுரைக்காண்டம்.]

அடைந்தவர்கள் அன்று அங்ககரிற்றங்கி மறுநாட்காலையிற் புறப்பட்டுச் சிறிதுதூரஞ்சென்று ஓரிடத்திலிருந்து இளைப்பாறி அங்குவந்த ஓரத்தணனால் வழிதெரிந்துகொண்டு அப்பாற்சென்றார்கள். செல்லும்பொழுது ஒருநாட்காலையிற் கோவலன், கவுந்தியையும் கண்ணகியையும் ஓரிடத்தில் வைத்துவிட்டுக் காலைக்கடன் கழித்தற்பொருட்டு ஒருபொய்கையையடைந்துநிற்கையில், தன்பிரிவாற்றாதுவருந்திய மாதவியாலனுப்பப்பட்டு அவனோலையுடன் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தினின்றும் அங்குவந்த கௌகிகனென்றும் அந்தணனைக்கண்டு தன்பிரிவால் தன் தந்தையார் முதலியோர்களும் மாதவியும் படுகிறவருத்தங்களை அவனால்தெரிந்து மிகவருத்தமுற்றுத் தான்புறப்பட்டதற்குக் காரணத்தையும் தன்வணக்கத்தையும் தன்னுடைய தந்தைக்குச் சொல்லிப் பாதுகாத்துக்கொண்டிருக்கும்படி அவனையனுப்பிவிட்டுக் கவுந்தியையும் கண்ணகியையும் மடைந்து அவர்களுடன் புறப்பட்டு இடையிற்சந்தித்தபாணர்களுடன்

கக

அளவளாவி அவர்களால் வழியினளவுதெரிந்துகொண்டு பேரய் வையைபாற்றையடைந்து அதனைத்தொழுது புணையேறி அக்கரைசென்று மதுரையின் மகிற்புறத்ததாகிய முனிவரிருக்கையில் தங்கினான்.

மற்றைநாட்காலையெழுந்து கவுந்தியை வணங்கித் தங்களுக்கு முன்பு நேர்ந்த துன்பங்களைச் சொல்லி வருந்திப் பின்பு அவள்தேற்றத்தேறிக் கண்ணகி

யை அவள்பால் வைத்துவிட்டுத் தான் வாணிகஞ்செய்தற்குரிய இடமறிதற்  
பொருட்டு மதுராநகரத்தின் உள்ளேசென்று அதன் வளங்களைவெல்லாங் கண்  
டு மீண்டு கவுந்தியையடைத்து அந்நகர்ச்சிறப்பு முதலியவற்றைச் சொல்லி,  
பின்பு அங்கேவந்த தனது நட்பாளனாகிய மாடலனென்னுமந்தனனோடு சல்  
லாபஞ் செய்துகொண்டிருக்க்தான். அப்பொழுது, கவுந்தி, அங்குவந்த இடை  
ச்சியர்தலைவியாகிய மாதரியைக் கண்டு அவளது நல்லொழுக்கத்தை நோக்கி,  
‘இவளிடத்திற் கண்ணகியை அடைக்கலமாகக் கொடுக்கலாம்’ என்று கிச்சயி  
த்து அவளையழைத்துக் கண்ணகியின் கற்புமேம்பாட்டையும் அவன்மென்மை  
த்தன்மையையும் உயர்ந்தோர்களாற் கொடுக்கப்படும் அடைக்கலப்பொருளைப்  
பாதுகாத்தோர் அடைந்தபயனையும் அவட்குவிளங்கச்சொல்லிக் கண்ணகியை  
அவளிடம் ஒப்பிக்க \* அவன் மகிழ்ச்சியுடன் ஏற்று விடைபெற்றுக் கண்ண  
கியைக் கோவலனுடனழைத்துக்கொண்டு ஆயர்பாடியிலிருக்கும் தன்வீட்  
டையடைத்து அவ்விருவரையும் புதியமனையொன்றிலடைவித்து மிகவுபசரித்  
துத் தன்மகள் ஐயையென்பவளைக் கண்ணகிக்குத் துணையாகவைத்துச்சமைத்  
தற்குரியபொருள்கள் பலவற்றையுங் கொணர்ந்துகொடுப்பக் கண்ணகி அவ  
ற்றைச் செவ்விதாகச்சமைத்து முறைப்படியுண்பிக்க, கோவலன் இனிதாகவு  
ண்டு கண்ணகியை அருகழைத்து அணைத்து, ‘நீ இந்தப்பாலைவழியின் வந்த  
தையெண்ணி நம் தாய்தந்தையர் என்னதுன்பமுற்றார்களோ? மிக்க செல்வத்  
தை அனுபவித்துக்கொண்டிருந்த நாம் இந்தக்கொடியதுன்பத்தை யனுபவித்  
த்துகனவோ? நனவாயின், இதற்குக்காரணமாக முன்புசெய்த தீவினை யா  
தோ? யான் ஒன்றுமறிந்திலேன்; வீணரோடும் விடரோடும் கூடிப் பிறரைப்  
புறங்கூறுங் கூட்டத்திற் புருந்து நல்லவொழுக்கத்தைத் துறந்த மகாபாவியா  
கிய எனக்கு இனித் திக்கதியுன்றி நற்கதியுண்டோ? இருமுதுகுரவர்க்கும் எவ  
ல்செய்தலை யொழிக்தேன்; உனக்கும் துன்பஞ்செய்தேன்; இக்கடாவொழுக்  
கம் தீதென்று சிறிது மெண்ணிலேன்’ என்று பலவாறாங்கி, ‘சுற்றமுதலியவ  
ற்றை நீங்கி நாணமுதலியவற்றையும் கற்பையும் பெருந்துணையாகக்கொண்டு  
என்னோடுவந்து எனது தனிமையைத்தீர்த்த, “பொன்னே கொடியே புண்பூ  
ங்கோதாய், நாணின் பாவாய் நீணில விளக்கே, கற்பின்கொழுந்தே பொற்பின்

செல்வீ" இனி உன்னுடைய சிலம்புகளுள் ஒன்றைக் கொண்டுபோய் விரைவில்வீற்றுவருவேன்; வருமானவும் தனிமையால் வருந்தலை ஒழிவாயாக' என்று சொல்லி, ஒருசிலம்பை வாங்கிக்கொண்டு அவள் தனியேயிருத்தலைக்கண்டு ம

\* இனியுள்ளபாகம் கொலைக்களக்காதையைச் சார்ந்தது.

கஉ

னம்வெதும்புதலாலே பெருகிய தன் கண்ணீரை அவள் கண்டால் வருந்துவாளென்று மறைத்தவனாகி அவ்விடத்தை நீங்கிப் பிரிதற்குத் துணிவில்லாத மனமுடையவனுய்ச்சென்று எதிர்ப்பட்ட தூங்கிமித்தங்களை அறியாமற் கடைத் தெருவிற்புருந்த எதிரே தூறு பொற்கொல்லர் பின்னேவர முன்வந்த ஒரு பொற்கொல்லனைக்கண்டு இவன் அரசனாற் பெயர்பெற்றோ எனன்றெண்ணி அவனருகிற்சென்று, 'அரசன்றேவியணிதற்குத் தகுதியான சிலம்பினை விலைமதிக்கும் வன்மையுடையாயோ?' என்று வினாவி, அவன்மிக்கபணிவுடன் தான் வல்லறாலைக்குறிப்பிங்க, கோவலன் தான்கொணர்ந்த சிலம்பைக் காட்டினன். அவன் பார்த்து, 'இதனை அரசனுக்கு யான்தெரிவித்து வருமானவும் என்விட்டிற்கு அயலதாகிய இவ்விடத்தே கீரிடும்' என்று ஓரிடத்தைக்காட்டிச் செல்லக் கோவலன் அவ்விடத்தேயிருந்தான். சென்ற பொற்கொல்லன் முன்பு அரசன்மனைவியின் சிலம்புகளுள் ஒன்றை வஞ்சித்துத் திருடிக்கொண்டவனாதலால், 'யான் முன்பு வஞ்சித்துக்கவாந்துகொண்ட சிலம்பு என்னிடத்தேயுள்ளதென்று இராசாவுக்கு வெளிப்படுவதற்கு முன்னே அதனோடு ஒத்த சிலம்பைக்கொணர்ந்த இப்புதியவனால் என்மீதுண்டாகும் ஐயத்தைப் போக்கலாம்' என்று தன்னுள்ளே நிச்சயித்துக்கொண்டு, தன்மனைவியின் ஊடல்தீர்த்தற் பொருட்டுத் தன்கோயிலைக்கி அவள்கோயிலை நோக்கிக் காமபரவசனாய்ச் செல்லும் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனைக் கண்டு வணங்கித்துதித்து, 'கன்னக்கோல் முதலியன இவ்லாமலே கோயிற்கணிநுந்த சிலம்பைத்திருடினவன் அடியேனுடைய சிறிய குழலில் அச்சிலம்போடு வந்திருக்கிறான்' என்று



சொல்லப் பாண்டியன் உடனே காவலாளர்களைழைத்து, 'என்மனைவியின் சிலம்பு இவன்கூறிய கள்வன்கையிடத்ததாயிருப்பின், அவனைக்கொல்வதற்கு அச்சிலம்போடு கொண்டுவருக' என்று சொல்லக்கருதியவன், வினைபலிக்குங் காவலாதலால் மயங்கி, 'அவனைக் கொன்று அச்சிலம்பைக்கொண்டுவாரும்' என்று கட்டளையிட்டான். பொற்கொல்லன் தன்னெண்ணம் பலித்ததென்று தன்னுள்ளே மகிழ்ந்து அக்காவலாளருடன் சென்று கோவலனையடைந்து அவனைநோக்கி, 'இவர்கள் அரசன் கட்டளையாற் சிலம்புகாணவந்தவர்கள்' என்று சொல்லிக் கோவலனுடைய முகக்குறி முதலியவற்றைக்கண்டு இவன் கள்வனல்லவென்றுசொல்லும் காவலாளர்களை இகழ்ந்துரைத்து அவனைக்கள் வனென்று வற்புறுத்துதற்குக் களவுதூலிலுள்ள எதுக்களையெல்லாம் அவர்க ளுக்கு எடுத்துக்காட்டினன். அப்பொழுது அவர்களுள் அறிவின்மையாற் கொலையஞ்சாநொருவன் விரைந்துசென்று கோவலனைத் தன்கைவாளால் வெட்டி வீழ்த்தினான்,

இப்பால், கண்ணகியிருந்த இடைச்சேரியில் பலவகையான உற்பாதங்க ளுண்டாயின; அதுகண்ட மாதரிமுதலியோரால் உற்பாதசாந்தியாகத் திருமா லைக்குறித்துக் குரவைக்கூத்து ஆடப்பட்டது; அதன் முடிவில் மாதரி நீராடு தற்பொருட்டு வையையாற்றிற்குச் சென்றாள்; அப்பொழுது சிலம்புதிருடிய

கூட

வனென்று துணிந்து கோவலனை அரசனேவலாளர் கொன்றசெய்தியை மதனாயிலிருந்துவந்த ஒருத்திசொல்லக்கேட்டுக் கண்ணகி பதைபதைத்து மூர்ச்சித்துப் பலவாறுபுலம்பித் தானும் அவனுடனிறத்தற்குத் துணிந்து இடைச்சியர்மத்தியில் கின்று சூரியனை நோக்கி "கதிர்ச்செல்வனே! நீயறிய என்கணவன் கள்வனோ?" என்றாள்; அவன் 'நின்கணவன் கள்வனல்லன்;

அவனைக்கள்வனென்ற இவ்வுரை வினாவில் திருப்பெரும்புதல் என்ற அசரீரியாகக் கூறினான். அதைக்கேட்ட கண்ணகி மிகுந்த கோபத்தோடு தன்னிடமிருந்த மற்றொரு சிலம்புடனே புறப்பட்டுக் கண்டார் நடுங்கும்படி வீதிவழியே சென்று அங்குள்ள மகளிர்நோக்கிப் பலவாறு புலம்பி, 'என்கணவனை முன்போலக்கண்டு அவன்சொல்லும் கல்லுனையைக் கேட்பேன்; அங்ஙனங் கேளோயின், என்னை இகழ்மின்' என்று சபதஞ்செய்துகொண்டு சென்று வெட்டுண்டு கிடந்த கோவலனைச் சிலர்தாட்டக்கண்டு அளவில்லாத துயரத்தை யடைந்து அவனை முன்னிலைப்படுத்திப் பலவிதமாகப் பிரலாபித்த அவனுடம்பைத் தழுவிக்கொள்ள, அவ்வளவில் அவன் உயிர்பெற்றெழுந்தகின்று மதிபோன்ற முகம்வாழியதேயென்று சொல்லிக் கையாலே அவன் கண்ணீரை மாற்ற, அங்ஙனம் அவனுடைய பாதுகளை இரண்டுதையாலும் பூண்டுகொண்டு பணிந்தாள்; உடனே அவன் நீஇங்கிருக்கவென்ற சொல்லி அவ்வுடம்பை யொழித்துவிட்டுச் சுவர்க்கம்புகுதற்குத் தேவர்களோடுகூடிச் சென்றான்.

இங்கே இப்படியிருக்கப் பாண்டியன் கெடுஞ்செழியன் மனைவி, திக்களுக்கள் பலவற்றைக்கண்டு சென்று அவற்றைத் தன்கணவனோடு சொல்லிக்கொண்டிருந்தாள்; அப்பொழுது, கண்ணகி கோபந்தனியாதவளாய் அரண்மனைவாயிலடைந்து வாயிலோரால் தன்வரவை அரசனாக்கறிவித்து அவனறுமதிப்படி அவன்முன்சென்று, அவன் கேட்பத் தன் ஊர் பேர்முதலியவற்றையும், ஆராயாது கோவலனைக்கொல்லத்த கொடுங்கோன்மையையும் வெருதுணிவாகச் சொல்லிக் கோவலன் கள்வனல்லவென்று தெளிவித்தற்பொருட்டு, தன் சிலம்பினுள்ளேயுள்ளபரல் மாணிக்கமென்றான்; அவன், தன் தேவிசிலம்பின்பரல் முத்தென்று சொல்லி, கொல்லப்பட்ட கோவலனிடமிருந்து கிடைத்த சிலம்பை வருவித்து வைப்ப, கண்ணகி அதையுடைத்தாள்; உடைக்கவே, அதனினின்றும் மாணிக்கப்பரல் தெறித்தது: அதுகண்டு அரசன் நடுநடுங்கி, 'இழந்த பொற்கொல்லன்சொல்லைக்கேட்ட கொடுங்கோன்மையையுடைய நாடுநூலரசன்! நாடுநூலரசன்! ஐயோ! மிகப்புகழ்பெற்ற இந்த அருமந்தருலம் என்னுற் பழியடைந்ததே! என் ஆயுள் இன்றே அழியக்கடவது' என்று சொல்லி மிகவுந்துக்கித்து மயங்கித் தானிருந்த ஆசனத்தில் வீழ்ந்து இறந்தான்; அதனையறிந்த அ அவன்மனைவி பாதுகாத்தருளவேண்டுமென்று கண்ணகிபாதத்தில் வீழ்ந்தா

ள்; வீழுவே, கண்ணகி, 'நான் பத்தினியாயிருத்தல் உண்மையாயின், இவ்வுரை அழித்துவிடுவேன்பார்' என்று சபதஞ்செய்த தனது இடக்கொங்கையைவலக் கையால் திருகியெடுத்து அதை அந்நகரத்தின் மீதெறிந்தாள்; எறியவே, அக் கினிதேவன் பார்ப்பனக்கோலத்தோடு வந்து, 'மகாபத்தினி! உண்மைக்குப்பி

தது

ழை செய்தாளில் இவ்வுரை எரித்துவிடும்படி முன்னமே ஓரேவல்பெற்றுளேன்; இப்பொழுது யானையுதித்தல்வேண்டும்' என்று கேட்ப, அவள், "பார்ப்பாரற வோர் பசுப் பத்தினிப்பென்மீர், மூத்தோர் குழவி யெனுமிவரைக் கைவிட்டுத், நீத்திறத்தார்பக்கமே சேர் கென்று" சொல்ல, அப்பொழுதே அந்நகரில் அவள் சொல்லியவண்ணம் தீப்பற்றிக்கொண்டது. உடனே அந்நகரைக்காக்கும் வருணப்பூதங்கள் நான்கும் பெயர்ந்த சென்றன; அந்நகரத்துள்ள இடங்கள் பலவும் எரியத்தொடங்கவே, அவ்வெம்மையை ஆற்றாதவளாகி மதுரையின் அதிதேவதை கண்ணகிபால்வந்துகின்று அவளை நோக்கி, 'யான் இந்நகரின் தெய்வம், உனக்குச் சிலவற்றைச் சொல்லவந்தேன்; அவற்றை மீகேட்பாயாக; இந்நகரத்துமுன்பிருந்த பாண்டியர்களுள் ஒருவரேனும் சிறிதும் கொடுங்கோன்மையுடையாரல்லர்; இந்நெடுஞ்செழியனும் அத்தன்மையனே; ஆயினும் இதுவந்தவரலாற்றைச் சொல்லுவேன்; முன்பு கலிங்கநாட்டிலுள்ள சிங்கபுரத்தரசனாகிய வசுவென்பவனும் கபிலபுரத்தரசனாகிய குமரனென்பவனும் தம்முட்பகைகொண்டு ஒருவனையொருவர் வெல்லக்கருதியிருந்தார்; அப்பொழுது சிங்கபுரத்துக்கடைவீதியிற்சென்று இயல்பாகப் பண்டம்வற்றுக்கொண்டிருந்த சங்கமனென்றும் வணிகனை அந்நகரத்தரசனிடம் தொழில்செய்து கொண்டிருக்கும் பாதனென்பவன் இவன் பகைவனுடைய ஒற்றனென்று பிடித்து அரசனுக்குக்காட்டி கொலைசெய்துவிட்டான்; அப்பொழுது அந்தச்சங்கமன்மனைவியாகிய நீலியென்பவள் மிகுந்ததுயரமுற்றுப் பதினான்குநாள் பலவிடத்துமலைந்து பின்பு ஒருமலையின்மேலேறிச் கணவனைச் சேர்த்தப்பொருட்டுத் தன்னுடைய உயிரைவிடுத்தருகினைத்தவள், 'எமகருதுன்பஞ்செய்தோர் மறுபிறப்பில் இத்துன்பத்தையே அடைவார்களாக' என்று சாபமிட்டிருந்தாள்.

அப்பரதன் இக்கோவலனாகப்பிறந்தான்; ஆதலால், நீங்கள் இத்துன்பமடைந்தீர்கள்; நீ இற்றைக்குப்பதினாலாவது தினத்தின் பகல்சென்றபின்பு உன்னுடையகணவனைக் கண்டுசேர்வை' என்றுசொல்லி அவனைத் தேற்றிச்செல்ல, பின்பு கண்ணகி மதுரையைநீங்கி வையைக்கராவழியே மேற்றிசைநோக்கிச் சென்று மலைநாட்டைந்து அதிலுள்ள திருச்செங்குன்றென்னும் மலைமேலேறி ஒருவேங்கைமரசத்தினிழுவில்நின்று பதினாலாவது தினத்தின் பகல்சென்ற பின்பு அங்கே தெய்வவடிவத்தோடுவந்த, சோவலனைக்கண்டுகளித்து அவனுடன் விமானத்தின்மேலேறித் தேவர்கள் போற்றும்படி சுவர்க்கமடைந்தாள்.

## [௩.—வஞ்சிக்காண்டம்]

கண்ணகி, இவ்வாறு சணவனோடு விமானமேறிச் சுவர்க்கம்போகக் கண்ட வேட்டுவமகளிரும் வேடர்களும் மிகுந்த ஆச்சரியமடைந்து தமது குறிச்சியிற் கண்ணகிபொருட்டு ஒரு குரவைக்கூத்துச் செய்வித்தார்கள். பின்பு அவ்வேடர்கள், இந்த அதிசயத்தைத் தந்தாட்டு அரசனாகிய செங்குட்டுவனுக்குத் தெரிவிக்கவேண்டுமென்றெண்ணிப் பலவகையான காணிக்கைப் பொருள்களையும் கைக்கொண்டுசென்று, மலைவனங்காண்டற்குத் தனது தேவி

கரு

வேண்மானோடும் தம்பி இளங்கோவடிகளோடும் புறப்பட்டு நால்வகைத் தானையும் சூழ வந்து பேராற்றங்கரையிலுள்ளமணற்குவியலிலிருக்கும் சோன் செங்குட்டுவனைக் கண்டு வணங்கிச் சொன்னார்கள்; அதனோடு அவ்வரசன் அதிசயிக்க, அங்கு வந்திருந்த மதுரைத்தமிழாசிரியராகிய சாத்தனார், மதுரையிற்கோவலன் கொலையுண்டதையும் அங்கேகண்ணகியால் நடந்த வற்றையும், மதுரநகர்த்தெய்வம் அவளுக்குமுன் வந்து சொல்லியதையும் விரித்துச்சொன்னார்; செங்குட்டுவன், பாண்டியன்இறந்ததற்கிரங்கித் தன் தேவியின் வேண்டுகோளால் கண்ணகியாகிய பத்தினிக்கடவுளைப் பிரதிஷ்ட

டித்தி வழிபடுதற் கெண்ணி அவளுருவஞ்செய்தற்குச் சிலைகொணர்தற்பொருட்டு மந்திரிகளோடும் ஆலோசித்து, முன்னம் இமயமலையினின்றும் வந்த முனிவர்கள் 'ஆரியமன்னராசிய கனகனும்லிசயனும் தமிழ்காட்டரசனாய் கழந்தார்' என்று சொல்லக்கேட்டவனாதலால், 'அவ்வரசர்களைவென்று அவர்கள்முடியில் அச்சிலையையேற்றிக் கொண்டுவருவேன்' என்று சபதஞ்செய்து, உடனே சேனைகளுடன் புறப்பட்டு நீலகிரியையடைந்து அங்குத்தங்கி இமயமலையினின்றும் வந்த முனிவர்கள் கூறிய ஆசிரியப் பெற்று அப்பாற்சென்று கங்காநதியை யடைந்து தனது நட்பரசர்களாகிய கன்னர்கள் கொணர்ந்து வைத்திருந்த ஒடேகறி அக்கொண்டு அவிவிட்டிற்றங்கி அங்கே போர்செய்தற்கு வந்த கனகவிசயனையும் அவருக்குத் துணையாக வந்த உத்தரன்முதலிய அரசர்க்கையும் வென்று தாபதவேடமுதலியவற்றைக் கொண்டோடிய அவ்வரசர்களைப் பிடித்து அகப்படுத்திக்கொண்டு தன் மந்திரியாகிய வில்வன்கோதையையும் சேனையையும் அனுப்பி இமயமலையினின்றும் சிலைவருவித்து அதைக் கனகவிசயர்முடியிலேற்றி விதிப்படி கங்கையில் நீர்ப்படைசெய்து இப்பால் வந்து அதன்தென்களையிற் சேனையோடு ந்தங்கி அங்குக் கங்கையாடிவந்த மாடலனாற் கோவலன்வரலாறு முதலியவற்றையும் நெடுஞ்செழியனுக்குப் பின்பு இளங்கோவேந்தன் அரசாட்சிசெய்துவருதலையுமறிந்து அம்மாடலனுக்குத் தன் நிறையாகிய ஐம்பது துலாம்பொன் தானஞ்செய்து தன்னால் வெல்லப்பட்ட கனகவிசயனாச் சோழனுக்கும் பாண்டியனுக்கும் காட்டிவரும்படி கீலன் முதலிய ஒற்றர்களை யனுப்பிவிட்டுச் சேனையுடன் புறப்பட்டு இடையிலுள்ள வளங்கனையெல்லாம் பார்த்துக்கொண்டு வஞ்சிகராமடைந்து ஆங்குள்ளவர்களோடும் அளவளாவி மகிழ்வற்றிருந்தான்; அப்படியிருக்கையில் ஒருநாள், முன்பு அனுப்பப்பட்ட கீலன்முதலிய ஒற்றர்கள் வந்து, 'தோல்லியடைந்து மாறவேடம்பூண்டிசென்ற கனகவிசயர் முதலியோரைப் பிடித்துக்கொண்டு வந்ததைச் சோழனும் பாண்டியனும் இகழ்ந்து சொன்னார்கள்' என்று சொல்லக்கேட்டு மிகுந்த கோபங்கொண்டு, அங்குவந்திருந்த மாடலன் 'கீகோபந்தனிக; இளமை யாக கைசெல்வமுதலியவைகள் கீலையா; நல்லபதத்தை யடைவிக்கும் யாகத்தை ஐனிக் செய்தல்வேண்டும்' என்று பல ஏதுக்கள் முகமாக எடுத்துச்சொல்லக்கேட்டு அக்கோபந்தணிந்து, அம்மாடலன்சொல்லியவண்ணம் யாகத்தி

ற்குரியவற்றை அமைக்கும்படி சிலனையனுப்பி, ஆரியவரசர் முதலியோரைச் சிறையினின்றும் நீக்கி அவர்களுக்கு வேண்டியவற்றைக் கொடுத்து உபசரிக்கும்படி வில்லவன் கோதைநஞ்சுச்சொல்லிப் பலருடன்சென்று, சிறந்தகம்மியர்களுற் செய்யப்பட்ட ஓராலாயத்தில் இமயச்சிலையா வியற்றப்பட்டுள்ளவடிவத்திற் பத்தினிக்கடவுளாகிய கண்ணகியைப் பிரதிஷ்டைபண்ணிவிதிப்படி நித்தியபூசைமுதலியவற்றை நடத்தும்படிகட்டினையிட்டு அங்கேயிருந்தான். அப்படியிருக்கும்பொழுது, மூன்னம், கோவலன் கொலையுண்டது முதலியவற்றை மாடலனாகேட்ட தேவந்தியும் கண்ணகியின் செவிலித்தாயும் அவளடித்தோழியும் காவிரிப்பூம்பட்டினத்தினின்றும்நீங்கிமதுரையையடைந்து அங்கேகண்ணகியைக்காணாமல்மாதரிமகள் ஐயையைக்கண்டு அவளையழைத்துக்கொண்டு வைஸயக்களாவழியேசென்று மலைநாடுபுகுந்து கண்ணகிகோயிலையடைந்து அங்கிருந்த செங்குட்டுவனைக் கண்டு தங்களை இன்னாரென்று அறிவித்துக் கண்ணகியின் பிரிவாற்றாமையால் வருந்திப்புலம்பினார்கள்; அப்பொழுது கண்ணகி தெய்வவடிவத்தோடுவெளிப்பட்டுச் செங்குட்டுவனுக்குக்காட்சிகொடுத்து வாழ்த்தினாள்; பின்பு செங்குட்டுவன் மாதவிமகளாகியமணிமேகலையின் துறவைத் தேவந்திசொல்லக்கேட்டு, அவள்மேல்ஆவேசித்த சரத்தனென்னுந்தெய்வத்தின் கட்டளையால் மாடலன் தன்சையிலுள்ள கமண்டல நீரை அங்கு வந்திருந்த மூன்று இளம்பெண்கள்மீது தெளிப்ப உடனே கண்ணகியைக்கூறித்திப்புலம்பிய அம்மூவரையும் கண்ணகிநற்றாய் கோவலன்நற்றாய் மாதரி என்னும் இம்மூவருடைய பிறப்பினராக அறிந்து, அவர்கள் அவ்வாறு பிறத்தற்குக் காரணத்தை மாடலன்சொல்லக்கேட்டுப் பத்

தினிக்கடவுளுக்கு நித்தியபூசைசெய்யும்படி தேவந்திக்குச் சொல்லித் தான் அக்கடவுளை மூன்றுமுறைவலம்வந்து வணங்குகின்றான்; அப்பொழுது ஆரியமன்னரும் மாள்வவேந்தரும் இலங்காபுரத்தரசனாகிய கயவாகுவும் அங்கு வந்து அக்கடவுளைநோக்கி 'இச்செங்குட்டுவனைப்போல எங்களுடைய நாட்டில் யாங்கள் உனக்குச்செய்யும் பூசையில் நீ எழுந்தருளி எங்களுக்கு அருள் செய்யவேண்டும். என்று பிரார்த்திப்ப, 'நீங்கள் விரும்பியபடியே வரந்தந்தேன்' என்று அப்பொழுது ஒருமுல் உண்டாயிற்று, அதனைக்கேட்ட செங்குட்டுவனும் மற்றையரசர்களும் மிகுந்த சந்தோஷமடைந்தார்கள். பின்பு செங்குட்டுவன் மாடலனோடு பாசகாலைக்குச் சென்றான். அப்பால், இளங்கோவடிகள் பத்தினிக்கடவுள்கோயிலுக்குச் சென்றார்; அவருக்குமுன்பு பத்தினிக்கடவுள் தேவந்திமேற்றோன்றி அவருடைய வரலாறுகளைச் சொல்லி உவப்பித்தாள்.

கோவலன் வெட்டுண்டுவிழுந்தகாலத் தொடங்கிப் பாண்டியநாட்டில் மழை இல்லாதுபோயிற்று; வறுமையும் நோயும் அதிகரித்தன; அததெரிந்து கொற்கைக்கரத்திருந்த அரசனாகிய இளஞ்செழியன் பத்தினிக்கடவுளுக்கு ஆயிரம் பொற்கொல்லரைப் பலியிட்டுக் களவேள்வியாற்சாந்திசெய்து விழாவெடுத்தலால், அந்நாட்டில் மிகவும் மழைபெய்தது; முற்பெய்த வறுமையும் நோயும் நீங்கின; அதனைக்கேள்வியுற்றுக் கொங்குமண்டிலத் தரசரும், இலங்காபுரத்தரசனாகிய கயவாகுவும், சோழநாட்டில் உறையூரிலிருந்த அரசனாகிய பெருநடுக்கினியும் கண்ணகிக்குக் கோயில் கட்டுவித்து நித்தியபூசை விழாமுதலியவற்றைச் செய்து வழிபட அவர்களைக் மிகுந்த வளமுற்றன.

# சிலப்பதிகாரம்.

இரண்டாவது

மதுரைக்காண்டம்.

# ஆரவது கொவஸக்களக்காதை.



நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா.

அரும்பெற்ற பாவையை யடைக்கலம் பெற்ற  
விரும்பே ருவகையி னிடைக்குல மடந்தை  
யனேவிலை யுணவி னாய்ச்சியர் தம்மொடு  
மினோசூழ் கோவல ரிருக்கை யன்றிப்

தி பூவ லூட்டிய புனைமாண் பந்தர்க்  
காவற் சிற்றிற் கடிமனைப் படுத்துச்  
செறிவளை யாய்ச்சியர் சிலருடன் கூடி  
நறுமலர்க் கோதையை காணீ ராட்டிக்  
கூடன் மகளிர் கோலங் கொள்ளு

க0 மாடகப் பைம்பூ ணருவிலை யழிப்பச்

செய்யாக் கோலமொடு வந்தீர்க் கென்மக  
னையை காணீ ரடித்தொழி லாட்டி  
பொன்னிற் பொதிந்தேன் புனைபூங் கோதை  
யென்னுட னங்கையிங் கிருக்கெனத் தொழுது

கடு மாதவத் தாட்டி வழித்துயர் நீக்கி  
யேத மில்லா விடந்தலைப் படுத்தின  
னோதக வுண்டோ நும்மக னார்க்கினிச்  
சாவக நோன்பிக ளடிக ளாதவி



கஅ

சிலப்பதிகாரம்.

- உ௦ மடிசி லாக்குதற் கைமந்தநற் கலங்க  
 ணெடியா தனிமி னீரெனக் கூற  
 விடைக்குல மடந்தைய ரியல்பிற் குன்றா  
 மடைக்கலந் தன்னொடு மரண்புடை மரபிற்  
 கோளிப் பாகற் கொழுங்கனித் திரள்காய்
- உ௧ வாள்வரிக் கொடுங்காய் மாதளம் பசுங்காய்  
 மாவின் கனியொடு வாழைத் தீங்கனி  
 சாலி யரிசி தம்பாற் பயனொடு  
 கோல்வளை மாதே கொள்கெனக் கொடுப்ப  
 மெல்லிரல் சிவப்பப் பல்வேறு பசுங்காய்
- ௩௦ கொடுவரய்க் குயத்து விடுவாய் செய்யத்  
 திருமுகம் வியர்த்தது செங்கண் சேந்தன  
 கரிப்புற வட்டில் கண்டனள் பெயர  
 வையெரி யூட்டிய வையை தன்னொடு  
 கையறி மடமையிற் காதலற் காக்கித்
- ௩௧ தாலப் புல்லின் வால்வெண் டோட்டிக்  
 கைவன் மகடேக் கவின்பெறப் புனைந்த  
 செய்வினைத் தனிசிற் செல்வ னிருந்தபின்  
 கடிமல ரங்கையிற் காதல னடிநீர்  
 கடுமண் மண்டையிற் றொழுதனண் மாற்றி
- ௪௦ மண்ணக மடந்தையை மயக்கொழிப் பண்போற்

றண்ணீர் தெளித்துத் தன்கையாற் றடவிக்  
குமரி வாழையின் குருத்தகம் விரித்தீங்  
கமுத முண்க வடிக ளீங்கென  
வரசர் பின்னோர்க் சுருமறை மருங்கி

சடு னுரிய வெல்லா மொருமுறை கழித்தாங்  
காயர் பாடியி னசோதைபெற் றெடுத்த  
பூவைப் புதுமலர் வண்ணன் கொல்லோ  
நல்லமு துண்ணு நம்பி யீங்குப்  
பல்விளைத் தோளியும் பண்டுநங் குலத்துத்  
டு தொழுனை யாற்றினுட் மேணி வண்ணனை  
விழுமந் தீர்த்த விளக்குக் கொல்லென  
வையையுந் தவ்வையும் விம்மித மெய்திக்

கக.—கொலைக்களக்காதை.

கக

கண்கொளா நமக்கிவர் காட்சி யீங்கென  
வுண்டினி திருந்த வுயர்பே ராளற்

டுடு கம்மென் றியாயலோ டடைக்கா யீத்த  
மையி ரோதியை வருகெனப் பொருந்திக்  
கல்லத ரத்தங் கடக்க யாவதும்  
வல்லந கொல்லோ மடந்தைமெல் லடியென  
வெம்முனை யருஞ்சரம் போந்ததற் கிரங்கி  
கூடு யெம்முது குரவ ரென்னுற் றனர்கொன்  
மாயங் கொல்லோ வல்வினை கொல்லோ  
யானுளங் கலங்கி யாவது மறியேன்

வறுமொழி யாளரொடு வம்பப் பரத்தொடு  
குறுமொழிக் கோட்டி நெடுநகை புக்குப்

௬௫ பொச்சாப் புண்டி பொருளுரை யாளர்  
நச்சுக்கொன் றேற்கு நன்னெறி யுண்டோ  
விருமுது குரவ ரேவலும் பிழைத்தேன்  
சிறுமுதுக் குறைவிக்ஞ்ச் சிறுமையுஞ் செய்தேன்  
வழுவெனும் பாரேன் மாநகர் மருங்கீன்

௭௦ டெழுகென வெழுந்தா யென்செய் தனையென  
வறவோர்க் களித்தலு மந்தண ரோம்பலுந்  
துறவோர்க் கெதிர்தலுந் தொல்லோர் சிறப்பின்  
விருந்தெதிர் கோடலு மிழந்த வென்னை நும்  
பெருமக டன்னொடும் பெரும்பெயர்த் தலைத்தாண்

௭௫ மன்பெருஞ் சிறப்பின் மாநிதிக் கிழவன்  
முந்தை சில்லா முனிவிகந் தனனா  
வற்புளஞ் சிறந்தாங் கருண்மொழி யனோஇ  
யெற்பா ராட்ட யானகத் தொளித்த  
நோயுந் துன்பமு நொடிவது போலுமென்

௮௦ வாயின் முறுவற்கவ ருள்ளகம் வருந்தப்  
போற்றா வொழுக்கம் புரிந்தீர் யாவது  
மாற்றா வுள்ள வாழ்க்கையே னாதவி  
னேற்றெழுந் தனன்யா னென்றவள் கூறக்  
குடிமுதற் சுற்றமுங் குற்றினை யோரு

௮௫ மடியோர் பாக்கு மாயமு நீங்கி

நாணமு மடனு நல்லோ ரேத்தும்  
பேணிய கற்பும் பெருந்துணை யாக  
வென்னொடு போந்திங் கென்றுயர் களைந்த  
பொன்னே கொடியே புனைபூங் கோதாய்

கூ0 நாணின் பாவாய் நீணில வினக்கே

கற்பின்கொழுந்தே பொற்பின் செல்வீ  
சீறடிச் சிலம்பி னென்றுகொண் டியான்போய்  
மாறி வருவன் மயங்கா தொழிகெனக்  
கருங்கய னெடுங்கட் காதவி தன்னை

கூரு யொருங்குடன் றழீஇ யுழையோ ரில்லா  
வொருதனி கண்டுதன் னுள்ளகம் வெதும்பி  
வருபனி கரந்த கண்ண னாகிப்  
பல்லான் கோவல ரில்ல நீங்கி  
வல்லா நடையின் மறுகிற் செல்வோ

கூ00 னிமிலே றெதிர்த் திழுக்கென வறியான்  
றன்குல மறியுந் தகுதியன் ருதவிற்  
ருதெரு மன்றந் தானுடன் கழிந்து  
மாதர் வீதி மறுகிடை நடந்து  
பிடிசைத் தெருவிற் பெயர்வோ னுங்கட்

கூ00 கண்ணுள் வினைஞர் கைவினை முற்றிய  
நுண்வினைக் கொல்லர் நூற்றுவர் பின்வர  
மெய்ப்பை புக்கு விலங்குநடைச் செலவிற்  
கைக்கோற் கொல்லனைக் கண்டன னாகித்  
தென்னவன் பெயரொடு சிறப்புப் பெற்ற

கக0 பொன்வினைக் கொல்ல னிவனெனப் பொருந்திக்  
காவலன் றேவிக் காவதோர் காற்கணி

நீவிலை யிடுதற் காதி யோவென  
 வடியே னறியே னுயினும் வேந்தர்  
 முடிமுதற் கலன்கள் சமைப்பென் யானெனக்  
 ககடு கூற்றத் தூதன் கைதொழு தேத்தப்  
 போற்றருஞ் சிலம்பின் பொதிவா யவிழ்த்தனன்  
 மத்தக மணியொளி வயிரங் கட்டிய  
 பத்திக் கேவணப் பசும்பொற் குடைச்சூற்

கக.—கொலைக்களக்காதை.

௨௧

சித்திரச் சிலம்பின் செய்வினை பெல்லாம்  
 க௨௦ பொய்த்தொழிற் கொல்லன் புரிந்துட னோக்கிக்  
 கோப்பெருந் தேவிக் கல்லதை யிச்சிலம்  
 பியாப்புற வில்லை பெனமுன் போந்து  
 விறன்மிகு வேந்தற்கு விளம்பியான் வரவென்  
 சிறுகுடி லங்க ன்நிருமி னீரெனக்  
 க௨௧ கோவலன் சென்றக் குறுமக னிருக்கையோர்  
 தேவ கோட்டச் சிறையகம் புக்கபின்  
 கரந்தியான் கொண்ட காலணி யீங்குப்  
 பரந்து வெளிப்படா முன்னமன் னற்குப்  
 புலம்பெயர் புதுவனிற் போக்குவ னியானெனக்  
 க௨௨ கலங்கா வுள்ளங் கரந்தனன் செல்வோன்  
 கூடன் மகளி ராடற் றோற்றமும்  
 பாடற் பகுதியும் பண்ணின் பயங்களுங்  
 காவல னுள்ளங் கவர்ந்தன வென்றுதன்

ஹாட ஹள்ள முள்கரர் தொளித்துத்  
 கந்ரு தலேனோய் வருத்தந் தன்மே விட்டுக்  
 குலமுதற் றேவி கூடா தேக  
 மந்திரச் சுற்ற நீங்கி மன்னவன்  
 சிந்தரி நெடுங்கட் சிலதியர் தம்மொடி  
 கோப்பெருந் தேவி கோயி னோக்கிக்

கசு0 காப்புடை வாயிற் கடைகா ணகவயின்  
 வீழ்ந்தனைன் கிடந்து தாழ்ந்துபல வேத்திக்  
 கன்னக மின்றியுங் கவைக்கோ வின்றியுந்  
 னன்னிய மந்திரந் துணையெனக் கொண்டு  
 வாயி லாளரை மயக்குதுயி லுறுத்துக்

கசுரு கோயிற் சிலம்பு கொண்ட கள்வன்  
 கல்லென் பேரூர்க் காவலர்க் கரந்தென்  
 சில்லைச் சிறுகுடி லகத்திருந் தோவென  
 வினைவினை கால மாதலின் யாவதுஞ்  
 சினையலர் வேம்பன் றேரா னாகி

கரு0 பூர்காப் பாளரைக் கூவி வீங்கென்  
 ருழ்ப்புங் கோதை தன்காற் சிலம்பு

உஉ

சிலப்பதிகாரம்.

கன்றிய கள்வன் கைய தாகிற்  
 கொன்றச் சிலம்பு கொணர்க வீங்கெனக்

காவல னேவக் கருந்தொழிற் கொல்லனு  
 கடுகு மேவ லுள்ளத் தெண்ணியது முடித்தெனத்  
 தீவினை முதிர்வலைச் சென்றுபட் டிருந்த  
 கோவலன் தன்னைக் குறுகின னாகி  
 வலம்படு தானை மன்னவ னேவச்  
 சிலம்பு காணிய வந்தோ ரிவரெனச்  
 ௧௬௦ செய்வினைச் சிலம்பின் செய்தி பெல்லாம்  
 பொய்வினைக் கொல்லன் புரிந்துடன் காட்ட  
 விலக்கண முறைமையி னிருந்தோ னீங்கிவன்  
 கொலைப்படு மகனல னென்று கூறு  
 மருந்திறன் மாக்களை யகநகைத் துரைத்துக்  
 ௧௬௧ கருந்தொழிற் கொல்லன் காட்டின னுரைப்போன்  
 மந்திரர் தெய்வ மருந்தே நிமித்தந்  
 தந்திர மிடனே காலங் கருவியென்  
 றெட்டிட னன்றே யிழுக்குடை மரபிற்  
 கட்டீண் மாக்க டினையெனத் திரிவது  
 ௧௬௨ மருந்திற் பட்டி ராயின் யாவரும்  
 பெரும்பெயர் மன்னனிற் பெருநவைப் பட்டிர்  
 மந்திர நாவிடை வழுத்துவ ராயி  
 னிர்திர குமரரின் யாங்காண் குவமோ  
 தெய்வத் தோற்றந் தெளிகுவ ராயிற்  
 ௧௬௩ கையகத் துப்பொருள் காட்டியும் பெயர்குவர்  
 மருந்தி னங்கண் மயக்குவ ராயி  
 னிருந்தோம் பெயரு மிடனுமா ருண்டோ  
 நிமித்தம் வாய்த்திடி னல்ல தியாவதும்

புகழ்கி லரும்பொருள் வந்துகைப் புருதினூர்  
 கஅ0 தந்திர கரண மெண்ணுவ ராயி  
 னிந்திரன் மார்பத் தாரமு மெய்துவ  
 ரிவ்விட மிப்பொருள் கோடற் கிடமெனி  
 னவ்விடத் தவரை யார்காண் கிற்பார்  
 காலங் கருதி யவர்பொருள் கையுறின்

கக௧.—கொலைக்களக்காலைத்

உரு

கஅ௩ மேலோ ராயினும் விலங்கலு முண்டோ  
 கருவி கொண்டவ ரரும்பொருள் கையுறி  
 னிருநில மருங்கி னியார்காண் கிற்பா  
 ரிரவே பகலே யென்றிரண் டில்லை  
 கரவிடங் கேட்பினோர் புகவிட மில்லை

கக௦ \* தூதர் கோலத்து வாயினி னிருந்து  
 \* மாதர் கோலத்து வல்லிருட் புக்கு  
 விளக்கு நிழலிற் றுளக்கிலன் சென்றங்  
 ளைங்கோ வேந்தன் றுளங்கொளி யாரம்  
 வெயினிதி வயிரத்து மின்னின் வாங்கத்

கக௩ துயில்கண் விழித்தோன் றோளிற் காணு  
 னுடைவா ஞ்ருவ வுறையை வாங்கி  
 பெற்தொறுஞ் செறித்த வியல்பிற் காற்றான்  
 மல்லிற் காண மணித்தூண் காட்டிக்  
 கல்வியிற் பெயர்ந்த கள்வன் றன்னைக்



உ00 கண்டோ ருளரெனிற் காட்டு மீங்கிவர்க்  
 குண்டோ வுலகத் தொப்போ ரென்றக்  
 கருந்தொழிற் கொல்லன் சொல்ல வாங்கேரர்  
 திருந்திவேற் றடக்கை யினையோன் கூறு  
 நிலைக முளிய னீலத் தாணையன்

உ0௫ கலனசை வேட்கையிற் கழிம்புலி போன்று  
 மாரி நடுநான் வல்லிருண் மயக்கத்

தூர்மடி கங்கு லொருவன் றேன்றக்  
 கைவா ஞ்ருவவென் கைவாள் வாங்க  
 வெவ்வாய் மருங்கினும் யானவற் கண்டிலே

உ௧0 னரிதிவர் செய்தி யலைக்கும் வேந்தனு  
 முரியதொன் றுறையி னுறுபடை யிரெனக்  
 கல்லாக் களிமக னொருவன் கையில்

வெள்வா னெறிந்தனன் விலங்கு டறுத்தறு  
 புண்ணுமிழ் குருதி பொழிந்துடன் பரப்ப

உ௧௬ மண்ணக மடந்தை வானுயர் கூரக்  
 காவலன் செங்கோல் வளைஇய வீழ்ந்தனன்  
 கோவலன் பண்டை யூழ்வினை யுருத்தென.

\* துதர்க்கோலமெனவும், மாதர்க்கோலமெனவும் பாடம்.

சிலப்பதிகாரம்.



சிலப்பதிகாரமென்பது, சிலம்பினது அதிகரித்தலையுடையது என வேற்றுமைத்தொகைப்புறத்துப்பிறந்த அன்மொழித்தொகையாய் நூலுக்குக் காரணப்பெயராயிற்று. அதிகாரம்-அதிகரித்தல். இராசரீதியில் தவறின அரசனா அறக்கடவுள் கூற்றாய்கின்று கொல்லு மென்பதும், பத்தினியை மக்களையன்றித் தேவரும் முனிவரும் ஏத்துதல் இயல்பென்பதும், முன்செய்த இருவினையும் செய்தமுறையே செய்தோனை நாடிவந்து பயனுட்டு மென்பதும் ஆகியஇம்மூன்றும் சிலம்புகாரணமாகத் தோன்றலின், நூலாசிரியராகிய இளங்கோவடிகள் இந்நூற்குச் சிலப்பதிகாரமென்று பெயரிட்டனர். இதனை, (பதிகம், அடி. ௫௫-௬௦) “அரசியல் பிழைத்தோர்க் கறங்கூற் றுவது, முனைசால் பத்தினிக் குயர்ந்தோ ரேத்தலு, முழுவீனை யுருத்துவந் தூட்டு மென்பதூஉஞ், குழுவீனைச் சிலம்பு காரண மாகச், சிலப்பதிகார மென்னும் பெயரா, னாட்டுதும் யாமோர் பாட்டுடைச் செய்யுள்” என்பதனாலுணர்க. சிலம்புகாரணமாக இம்மூன்றுத் தோன்றுதல், கதைச்சுருக்கத்தால் உணரப்படும்.

### மதுரைக்காண்டம்.

மதுரைக்காண்டமென்பதற்கு-மதுரையில் நடந்தசரித்திரத்தின்குட்டத்தையுடையதென்பது பொருள். மதுரை-பாண்டியநாட்டு இராசதானியாகிய தொரு நகரம்; மதுராளன்னும் வடமொழி திரிந்தது. குலசேகரனென்னும் பாண்டியன் காடுகெடுத்து நகராக்கி அந்நகரத்திற்குச்சாந்திசெய்யக்கருதிய பொழுது ஸ்ரீசோமசுந்தரக்கடவுள் திருவுளத்தறிந்து தமது சடையிலணிந்த சந்திரனிடத்தினின்றும் அமிருதத்தை உருக்க அவ்வமுதஞ்சென்று அந்நகர் முழுதும் பரவிச் சாந்திசெய்து மதுரமயமாக்கியதனால் மதுரையெனப்பெயர் பெற்றதென்பர்; இதனை “மணிமலர்த் தாரோன் மாளிகை தனக்கம்மாநகர் வடகுண பாற்கண், டணிககர் சாந்தி செய்வது குறித்தா னண்ணலா ரறிந்திது செய்வார்”, “பொன்மய மான சடைமதிச் சிலையின் புத்தமுதுகுத்தன ரதுபோய்ச், சின்மய மான தம்மடி யடைந்தார்ச் சிவமய மாக்கிய செயல்

பேர், நன்மய மாதகி யந்கர் முழுதிஞ் சாந்தியெய் ததுவது மதுர, நன்மய மான தன்மையான் மதுரா நகரென வுடைத்தனர் நாமம்" என்னுஞ் செய்யுட்களால் அறிக; இவை-திருவினையாடற்புராணம், திருநகரங்கண்ட படலம், சக-சஉ. இது, தென்மதுரை; மதுரையென்பது-இங்கே, அதில் நடந்த சரித்திரத்துக்கு இடவாருபெயர். காண்டம்-கூட்டம்; ஸ்ரீ சோமசுந்தரக்கடவுள், சமணர்களேவிய பாம்புஉமிழ்ந்த விடத்தைத் தமதுசடையிலிருந்த பிறையிலுள்ள அமுதவிந்துவைத்தெறிப்பித்து மதுரமாக்குதலால், இந்நகர் மதுரையென்று பெயர்பெற்றதென்று திருவாலவாயுடையார் திருவினையாடற்புராணங்கூறும்; ஷடாஸ், கூசு-மதுரையான திருவினையாடல் பார்க்க.

கக.—கொலைக்களக்காதை.

உரு

## கொவலக்களக்காதை.

கொலைக்களக்காதையென்பது, (கோவலன்) கொலைக்களத்தில் வெட்டிண்ட காதை யெனவிரியும்.

க-உ. அரும்பெற்ற பாவையை யடைக்கலம் பெற்ற விரும்பே ருவகையி னிடைக்குல மடந்தை

இ-ள். தனக்குப் பெறுதற்கரிய பாவைபோல்வானைக் கவுந்தியடிகளால் அடைக்கலங்கொடுக்கப்பெற்ற மிகவும்பெரியதாகிய உவகையையுடைய இடையர்குலத்திற்பிறந்த மாதரியாகியமடந்தை.

மடந்தை-பருவ மன்று; பெண்பாற்பெயர்

(குறிப்பு.) பாவைபோல்வான் - கண்ணி. கவுந்தியடிகள் - ஒருஸ்யாஸினி. மாதரி - இடைச்சியர்தலைவி.

க-கூ. அகோவிலை யுணவி னாய்ச்சியர் தம்மொடு மிகோசூழ் கோவல ரிருக்கை யன்றிப்

பூவ ஊட்டிய புனைமாண் பந்தர்க்

காவற் சிற்றிற் கடிமனைப் படுத்து

இ-ள். மோர்விலையை உணவாகவுடைய ஆய்ச்சியரோடு இடையர்கூடியிருந்த இல்லினன்றிக் கட்டுவேலிருந்த காவலையும் அழகுபெறவிட்ட குளிர்தகாவணத்தையுமுடைய செம்மண்பூசப்பட்ட சிறிய இல்லாகிய புதியமனையிலேயிருத்தி யென்க.

அனை - மோர், மனை - கட்டுவேலி. பூவல் - செம்மண்; \* "பூவற்படுவிற் கூவற் றோண்டிய" என்றார் புறத்திலும்.

(கு-பு.) காவணம் - பந்தர். உதாரணத்தின் பொருள்:—பூவல் படுவில் - செம்மண்களையுடைய பள்ளங்களில், கூவல் தோண்டிய - கிணறு தோண்டிய. "தருமணற் றுழப்பெய் தில்பூவ ஊட்டி" என்றார் கலித்தொகையிலும்.

எ-அ. செறிவனை யாய்ச்சியர் சிலருடன் கூடி

நறுமலர்க் கோதையை நாணி ராட்டி.

இ-ள். தன் சுற்றத்திலுள்ள செறிந்த வனையையுடைய ஆய்ச்சியர்சிலருடனே தானின்று நறிய மலர்க்கோதையினையுடையாளைப் புதுரோன் மஞ்சளஞ் செய்வித் தென்க.

(கு-பு.) கோதையினையுடையாள் - கண்ணகி.

க-கச. கூடன் மகளிர் கோலங் கொள்ளு

மாடகப் பைம்பூ ணருவிலை யழிப்பச்

செய்யாக் கோலமொடு வந்தீர்க் கென்மக

னையை காணி ரடித்தொழி லாட்டி

பொன்னிற் பொதிந்தேன் புனைபூங் கோதை

யென்னுட னங்கையிங் கிருக்கெனத் தொழுது

---

\* புறநானூறு, ௩௧௧.

இ. ள். இக்கூடல்நகரிடத்து மகளிர்கொள்ளும் அருவினை ஆடகப்பைம் பூணற் செய்த கோலமழித்தற்குச் செய்யாக்கோலமோடுவந்த உமக்கு அடித் தொழிலாட்டி இல்லையென்று கருதற்பாலீரல்லீர்; என்மகள் ஐயைகாணும் அடித்தொழிலாட்டி; யான் உம்மைப் பொன்போலப் பொதிந்துகொள்வேன்; பூங்கோதையையுடையநங்காய், இங்ஙனமாதலான், இனி ஒன்றற்குங்கவ லாது இருப்பீராக வென்றுசொல்லித் தொழுவதுஞ்செய்தென்க.

கூடன்மகளிரொன்றாள், தானறியுமூர் அதுவாகலின். இனிக் கூடன் மகளிர்க்கு அழகைக் கொடுக்கும் ஆடகப்பைம்பூணினை அருவிலையையழித் தற்குச் செய்யாக்கோலமோடு வந்தீர்க்கெனினுமமையும். செய்யாக்கோலம்- புணையாதவழகு; ஆவது இயற்கையழகு. வந்தீர்க்கென்றும், காணீரென்றும் உயர்சொல்லால் ஒருவரைக்கூறும் பன்மையாற்கூறினவள் ஈண்டு நங்கை யென்றது ஒருமைப்பன்மையக்கமெனின்,—அற்றன்று; நம்பியெனப் பல் லோர்க்குறித்த முறைநிலைப்பெயர் நங்கையென்று புதல்வர்மனைவியனைக்கூ றும் முறைப்பெயராதலின், நங்கையென்றாளுென்க; “நாத்தூ ணங்கை யொடு” என்ப மேலும். இஃது அக்காலவழக்கு. கோவலனைத் தனக்கு மக ளாகக்கருதி இங்ஙனங்கூறினாள். இனிவந்தாய்க்கெனவும் காணி னெனவும் பாடங் கூறுவாருமுள்ளர்.

(கு-பு.) அடித்தொழிலாட்டி-அடிமைவேலைசெய்பவள். “நாத்தூ ணங் கையொடு” என்பது இக்காலதையில், ககூ-ம் அடியிலுள்ளது.

கரு-கள. மாதவத் தாட்டி வழிந்துயர் நீக்கி  
யேத மில்லா விடந்தலைப் படுத்தின  
னோதக வுண்டோ தும்மக னூர்க்கினி

இ-ள். மாதவத்தாட்டி தீங்குள்ளநெறியின் ஒருதீங்குமுறாமற் காத்து வருத்தம் சிறிதுமில்லாவிடத்தே கூட்டினுளாதலான் இனி கிள்கொழுநற்கு இவ்விடத்தில் மனக்கவலையுறுதலுண்டோ வென்றா ளென்க.

இடந்தலைப்படுத்தல்-கூட்டுதல். புறநடைவிதியான், நோவுதக - \*நோ  
தகவாயிற்று. நம்மகனார்க்கு-மகனென்பது ஆண்பாற்பெயர்; நம்முடைய  
புருடனாகென்பதாயிற்று: † “நினக்கிவன் மகனாய்த் தோன்றிய தூஉ, மனக்  
கினி யாற்குரீ மகளாய தூஉம், பண்டும் பண்டும் பலபிறப் புளவாற், கண்ட  
பிறவியே யல்ல காரிகை” என்றார் மணிமேகலையிலும். ‡ “கண்போன்ற  
மாமன் மகள்” என்றார் சிந்தாமணியிலும். ஓகாரம் - எதிர்மறை.

\* “கோதக விருங்குயி லாது மரோ” என்றார் கலித் தொகையிலும்;  
பாலைக்கலி, ஈஉ.

† மணிமேகலை, உக-வது கந்திற்பாவைவருவதுணாத்த காதை.

‡ சீவகசிந்தாமணி, பதிகம், உக.

கக. — கொலைக்களக்காதை.

உஎ

(கு-பு.) மாதவத்தாட்டி-கவுந்தியடிகள். கொழுநன்-கணவன். புறநடை  
வீதியென்றது - தொல்காப்பியம், எழுத்ததிகாரம், குற்றியலுகரப்புணரிய  
லிலுள்ள “கிளந்தவல்ல” என்னும் எய்-ம் சூத்திரத்தை. “நினக்கிவன்”  
என்பது, வெட்டுண்டிறந்தஉதயருமாளைக்குறித்துத்துன்புற்ற மணிமேகலை  
யைநோக்கிக் கந்திற்பாவைத்தெய்வங்கூறியது. கண்போன்ற மாமன் மகள்,  
மாமன் கண்போன்றமகள்- மாமனது கண்போன்றமனைவி. இதில் மகனென்  
பதற்கு அங்கே இப்பொருள் கொள்ளவில்லை ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர்.

கஅ-உக. சாவக நோன்பிக ளாடிக ளாதலி

னாத்து ணங்கையொடு நாள்வழிப் படுஉ

மடிசி லாக்குதற் கமைந்தநற் கலங்க

ணையா தளியி னீரெனக் கூற

இ - ள். அழகன் சாவகநோன்பிகளாதலின், நங்கையார் நாத்தூணாருடனே நீங்கலும் பகற்பொழுதேயுள்ளும் அழகில் சமைத்தற்குப் பொருந்தின நல்ல புதுக்கலங்களை விரையக்கொண்டுவந்து கொடுப்பீராகவென்று சொன்னோளாக வென்க.

சாவகநோன்பு - துறவாது விரதங்காததல். அழகனென்றார், கோவலனா. நாத்தூணங்கை - நங்கைநாத்துணென்க. நாத்துணாடு நங்கை அழகிலாக்குதற கெனினு மமைபும். அமைந்தகலமென்றாள், தாங்களாளுங்கலமன்றி மேன்மக்களும் மடைக்கலங்களை. நற்கலம் - புதுக்கலம். நெடித்தல் - நீட்டித்தல். கீரனியினென்றாள், தனக்கு நெய்ம்முறையா தலின். இத்துணையுங்கூறியது, இவர்கள்சென்ற அன்றிரவுசெய்தனவும் மேற்செய்வனவும். இனி மற்றைநாளைச்செய்தி கூறுகின்றார்.

(கு-பு.) சாவகநோன்பு-ஸ்ராவகவிரதம்; இல்லறம்; இஃது உலக நோன்பென்றுங் கூறப்படும். நாத்தூணார்கணவனுடன்பிறந்த மடபிரிர்; "தாரணியையலங்கரிப்பா டீலவியவ னுத்தூணா, நாரணி" எனச்சேதுபுராணத்திலும் இப்பெயர் உபயோகிக்கப்பட்டுள்ளது; தேவிபுரச்சுருக்கம், ௫. பகற்பொழுதிலேயே உண்பது னஹஸம்பிரதாயம். புதுக்கலம்-புதுப்பாண்டம். மடைக்கலம்-சமைத்தற்குரியபாத்திரம். நெய்ம்முறை-பாண்டியராலானது அரண்மனையில் நெய்யளக்குமுறை; மாதரிக்கு இஃதுண்டென்பதை, "மாலை வெண்குடைப் பாண்டியன் கோயிலிற், காலை முரசங் களைகுரலியம்புமாகவி, நெய்ம்முறை நமக்கின்றமென், றையைதன் மகளைக்கூஉய்க், கடைகயிறு மத்துங்கொண், டுடைமுதுமகள் வந்துதோன்றமன்" என்று பின்வருதலாலுணர்க்; ஆய்ச்சியர்குரவை.

உஉ-உஅ. இடைக்குல மடந்தைய ரியல்பிற் குன்ற மடைக்கலந் தன்னொடு மாண்புடை மரபிற் கோளிப் பாகற் கொழுங்கனித் திரள்காய் வரள்வரிக் கொடுங்காய் மானுளம் பசுங்காய்

மாவின் கனியொடு வரழைத் தீங்கனி

சாலி யரிசி தம்பாற் பயனெடு

கோல்வளை மாதே கொள்கெனக் கொடுப்ப

இ - ள். ஐயைமுதலாகிய இடைக்குலமடந்தையர் மாதரிகூறிய இயல்பிற் குன்ற மடைக்கலத்துடனே மாட்சிமையுடையோர் கொடுக்கும் மரபு போலப் பூவாதுகாய்க்கும் பாகலினுடைய கொழுவிய திரண்டகனிக்காயும் வளைந்த வரியையுடைய வெள்ளரிக்காயும் கொம்மட்டிமாதாளுளங்காயும் இனிய மாங்கனியும் வரழைக்கனியும் செந்நெலரிசியும் தம்மிடத்துள்ள பாலும் நெய்யுமென்னு மிவற்றைக் கொண்டுசென்று நேரிய வளையையுடைய மாதே இவற்றைக்கொள்வாயாகவென்று கொடுக்க வென்க.

கோளிப்பாகல்-வெளிப்படை, கோளி-பூவாதுகாய்க்கும் மரம். என்னை? \* “கோளி யாலத்து” என்றார். பாகல் - பலா. “முனிதயிர்மிசை பாகன் மென்பழம்” எனவும், † “பைம்பாகற் பழந்துணரிய, செஞ்சுளைய கனிமாந்தி” எனவுஞ் சொன்னார் பாட்டினும், கனிக்காய் - உதாயக்காய். வாலரிக்கொடுங்கா யென்று பாடமோதி, வெள்ளரிக்கா யென்பாருமுளர். ‡ “அணில் வரிக் கொடுங்காய்” எனப் புறத்தினுங் காட்டினராதலின், கொடுங்காயென்பது பெயர். மாதாளுங்காய் கூறினார், புளித்தகறி பண்ணுதற்கு. பாற்பயன் - பாலும்பயனும்; எண்ணும்மைதொக்கு ஒடுவிரிந்து உடனிகழ்பொருளாயிற்று.

(கு-பு.) வரி-கோடு. கோளியாலத்து-பூவாதுகாய்க்குமரமாகிய ஆலமரத்தினது. முனி தயிர் - பாலை மறுகக்காய்ச்சுதலால் தோய்ந்த தயிரும், மிசை பாகல் மென்பழம்-உண்ணுதற்குத்தகுதியான பலாப்பழமும். பழந்துணரிய பைம்பாகல்-பழங்களைக்கொத்துவிட்ட பசிய பலாவினது, செம்சுளைய கனி மாந்தி - செவ்வியசுளைசுளையுடைய பழங்களை யுண்டு. கனிக்காய் பழுக்கும்பருவமுள்ளகாய்; இது முதாரிக்காவெனவும் வழங்கும். அணில் வரிக் கொடுங்காய் - அணிலினது வரிபோலும் வரிகளையுடைய வளைந்த வெள்ளரிக்காய்

உசு-உசு. மெல்விரல் சிவப்பப் பல்வேறு பசுங்காய்



கொடுவாய்க் குயத்து விடுவாய் செய்யத்  
திருமுகம் வியர்த்தது செங்கண் சேந்தன

\* புறநானூறு, 104: நீயே, தண்புனற் காவிரிக் கிழவனை யிவனே, முழு  
முத றெலைந்த கோளியா லத்துக், கொழுநிழ னெடுஞ்சினை வீழ்பொறுத்  
தாங்குத், தொல்லோர் மாய்ந்தெனத் துளங்கல் செல்லாது, நல்லிசை முது  
குடி எடுக்கறத் தழீஇ, யினைய தாயினுங் கினையராவெறியு, மருகரை யுருயிற்  
பொருகரைப் பொறுஅச், செருமாண் பஞ்சவ ரேறே.”

† பத்துப்பாட்டு, பொருகராற்றுப்படை, ௧௧௧ - ௧௧௨.

! புறநானூறு, ௨௪௭.

௧௧௧.—கொலைக்களக்காதை.

௨௯

கரிப்புற வட்டில் கண்டனள் பெயர  
வையரி யூட்டிய வையை தன்னொடு  
கையறி மடைமையிற் காதலற் காக்கி

இ - ள். அங்ஙனம் அவர்கொடுத்த பலவேறுவகைப்பட்ட பசுங்காய்க  
ளைக் கொடுவாய்க் குயத்தின் மெல்லிரல்சிவப்ப விடுவாய்செய்யத் திருமுகம்  
வியர்த்தது; செங்கண் சேந்தன; கரியை இடத்தேயுடைய அட்டினைக்கண்  
டனளாய் முகமாறிப் பெயரும்வகை வைக்கோலால் எரியூட்டிய ஐயையுடனே  
தன் கைவல்லமாதிரத்தாலே காதலனுக்கு ஆக்கி யென்க.

கொடுவாய்க் குயம்-கோழன் வாயையுடைய அரிவான்; \* “கூனிக் குயத்  
தின் வாய்நெல் லரிந்து” என்றார் பொருகராற்றுப்படையிலும். விடுவாய்  
செய்தல் - அரிதரல். திரு - அழகு; பெயருமாம். சேந்தன - சிவந்தன.  
கரிப்புறவட்டில்-புறம் கரிதான அட்டிலுமாம்; புறம்-இடம். வையெரியூட்டிய-  
வைக்கோலால் எரியை யூட்டிய. கையறிமடைமை பாடமாயின், கை அறிந்த  
தும் அறியாததுமாக வென்க. முன்பு ஆக்கிக் கைதேறினாற்போலவெனவும  
மையும்.

(கு-பு.) கூனி - வளைந்துகின்ற, குயத்தின்வாய் நெல் அரிந்த - அரி  
வாளின்வாயால் நெல்லையறத்து. அட்டில் - சமைத்தற்குரியஇடம்.

கூடு-சூடு. தாலப் புல்லின் வால்வெண் டோட்டிக்  
கைவன் மகடேக் கனின்பெறப் புனைந்த  
செய்வினைத் தவிசுற் செல்வ னிருந்தபின்  
கடிமல ரங்கையிற் காதல னடிநீர்  
சுடுமண் மண்டையிற் றொழுதனண் மாற்றி  
மண்ணக மடந்தையை மயக்கொழிப் பனள்போற்  
றண்ணீர் தெளித்துத் தன்கையாற் றடவிக்  
குமரி வாழையின் குருத்தகம் விரித்தாந்  
கழுத முண்க வடிக ளீங்கென

இ - ள். புற்களில் தாலப்புல்லினது மிகவும் வெள்ளியதோட்டாலே  
கைவன்மையையுடையமகன் அழகுபெறப் புனைந்துசெய்த தொழிலையுடைய  
தவிசிலே தனதுசெல்வன் வந்திருந்தபின்பு கடிமலரங்கையாற் சுடுமண்மண்  
டையாற் காதல னடிமலர் சநீஇய கீரைத்தான் தொழுதனளாய் மாற்றி  
மண்ணகமடந்தையுற்ற மயக்கத்தைத் தான் ஒழிக்கின்றான்போலத் தன்கை  
யாற் குளிர்ந்தநீரைத்தெளித்துத்தடவி மண்டலமிட்டு ஈனாவாழையினது  
குருத்தைவிரித்து அதனகத்தே அமுதைப் பெய்து, அடிகள் ஈங்கு அமுது  
செய்தருளுக வென்று சொல்ல வென்க.

---

\* பொருகாற்றுப்படை, ௨௪௨.

ஈ“புறக்கா முனவே புல்லென மொழிப்” என்றாகலின், தாஸ்புல்லென் றார். வால்வெண் டோடு - இனைய வெள்ளிய தோடெனினு மமையும்; † “ஊர்தி வால்வெள் ளேறே” என்றாகலின். மகடே - பெண்பாற்பொதுச் சொல். தவிசு - தடுக்கு. அங்கை - அகங்கை; ‡ “அகமென் கிளவிக்குக் கைமுன் வரினே, முதனிலை யொழிய முன்னவை கெடுத்தும், வரைநிலை யின்றையாசிரியர்க்க, மெல்லெழுத்து மிகுத லாவயினுன” என்பதனுள்முடி க்க. கழீஇயவென்பதுஉம், அமுதைப்பெய்தென்பதுஉம் முன்னத்தினுண ருங்கிளவியாற்றொறிப்பாற்கொள்ளப்பட்டன. மண்டையென்னுது சுடுமண் மண்டையென்றார் புதுக்கலமாநெருன்ற. இதனை மண்டையென இழித்துக் கூறினார், முன்னர்ப் பொன்வெள்ளிமுதலியனவழங்குதலின். வழிபாடுதோன் றத்தொழுதனண்மாற்றியென்றார். மண்ணகம்-ஒருசொல். மயக்கொழிப்ப னன்போல - மண்மடத்தை தங்கட்குளதிர்வதுணர்ந்துமயங்கினுனை மயக் கொழிப்பான்போல. மயக்கம் - அனந்தரென்பாருமுளர். குமரி வாழை - இது பெயரின்வந்த சமாதியென்னுமலங்காரம். உண்க - இரந்துகோடற்குறிப்பின் சண்வந்த ககரவீற்ற வியங்கோள். ஈங்கமுதமுண்கவென்றது, இவையும் பொருக்க வற்றே யென்னுமிரக்கம்.

ஆக்கி இருந்தபின் மாற்றித் தெளித்துத் தடவி விரித்து அமுதமுண்க வென்றானென்க.

(கு-பு.) தாலம் - பனை. செல்வன் - கோவலன். மண்டை - மட்கல விசேடம். மண்டலம் - வட்டம். ஊர்தி - (சிவபெருமானுக்கு) ஏறப்படுவ தாகியவாகனம். வால் வெள்ளேறு - இனைய வெள்ளிய இடபம். மகடே - மகள். முன்னம் - குறிப்பு. அனந்தர் - மந்தம். சமாதி யென்னுமலங்காரத்தி னிலக்கணத்தை, “உரிய பொரு ளன்றி யொப்புடைப் பொருண்மேற், நரும் வினை புணர்ப்பது சமாதி யாகும்” என்னும் தண்டியலங்காரச் சூத்திரத்தா லுணர்க.

சச-இட. அரசர் பின்னோர்க் கருமறை மருங்கி னுரிய வெல்லா மொருமுறை கழித்தாங் காயர் பாடியி னசோதைபெற் றெடுத்த

பூவைப் புதுமலர் வண்ணன் கொல்லோ  
நல்லமு துண்ணு நம்பி யீங்குப்  
பல்வகைத் தோளியும் பண்டிகங் குலத்துத்  
தொழுனை யாற்றினுட் மேணி வண்ணனை

\* தொல்காப்பியம், பொருளதிகாரம், மரபியல், அடு.

† புறநானூறு, கடவுள்வாழ்த்து. இச்செய்யுளை சக - ம் பக்கத்திற்  
காண்க.

‡ தொல்காப்பியம், எழுத்ததிகாரம், புள்ளியங்கியல், 20.

கக. — கொலைக்களக்காதை.

கக

விழுமந் தீர்த்த விளக்குக் கொல்லென

வையையுந் தவ்வையும் விம்மித மெய்திக்  
கண்கொளா நமக்கிவர் காட்சி யீங்கென

இ - ள். ஓதவும் உணரவுமரிய மறையிடத்து அரசர்பின்னோர்க்குரிய  
வாக விடுத்த வாய்ப்பூச்சுப் பலியிடுதல் முதலியவெல்லாம் ஒருமுறையாத்  
கழித்தபின்பு புறத்திலின்ற ஐயையும் மாதரியும் இந்த மதுனையில் இவ்வாயர்  
பாடியில் யாம் பெற்ற இந்நல்லமுத முன்கின்ற இத்தகம்பி அந்த மதுனா  
யில் ஆயர்பாடியில் அசோதைபெற்ற அந்தநல்லமுதமுன்னும் புதியகாயாம்  
பூப்போலும் வண்ணத்தையுடைய கண்ணனோதான் ; இவன்றுயர்தீர்த்த இப்  
பல்வகைத்தோளியும் காளிந்தியாற்றின்கண் தூய நீலமணிவண்ணனைத்துயர்  
தீர்த்த பின்னையென்னும் விளக்கோதா னென்று உவகைபொங்கி இவரழகு  
நம்கண்களினடங்காவென்று புகழ்ந்து கூற வென்க.

அரசர்பின்னோர் - வணிகர். தவ்வை - தாய். விம்மிதம் - அபிசயமுமாம்.

(கு-பு.) அந்த மதுனையென்றது வடமதுனையை. காளிந்தி - யமுனை.  
பின்னை - நீளாதேவியின் கூறுகிய நப்பின்னைப்பிராட்டியார்.

ருச-ருசு. உண்டினி திருந்த வுயர்பே ராளந்

கம்மென் திரையலோ டடைக்கா யீத்த

மையீ ரோதியை வருகெனப் பொருந்தி

இ - ள். அங்ஙனம் அவர்புகழ் இனிதண்டிருந்த மிக்கபுகழையுடைய  
கோவலனுக்கு அழகிய மெல்லிய சுருளோடே பிளவையுங்கொடுத்துநின்ற  
கரிய பெரிய ஒதியையுடையானை வருகவென்று அருகனைத்தென்க.

ஒதி - ஆகுபெயர்.

(கு-பு.) சுருள்-வெற்றிலைச்சுருள். பிளவு-பாக்கின்பிளவு. ஒதி-கூந்தல்.

ருள-கூஉ. கல்லத் ரத்தம் கடக்க யாவதும்

வல்லுந கொல்லோ மடந்தைமெல் லடியென

வெம்முனை யருஞ்சரம் போந்ததற் கிரங்கி

யெம்முது குரவ ரென்னுற் றனர்கொன்

மாயங் கொல்லோ வல்லினை கொல்லோ

யானுளங் கலங்கி யாவது மறிபேன்

இ - ள். எம்முடைய முதுகுரவர், பருக்கைபொருந்திய சின்னெறியை  
யுடைய அருநெறியைக்கடத்தற்குச் சிறிதும் வன்மையையுடையனவோ  
மடந்தையுடைய அடியென்று இவ்வெம்மையையுடைய எயினர் ஆறலைக்குஞ்  
சுரத்தினெறியிற் போந்ததற்கு இரங்கி என்ன இடம்பையுற்றார்களோ; யாம்  
இங்ஙனமுற்றது கனவோ; கனவாமாயின் முன்செய்த தீவினைப்பயனோ;  
யான் இப்பொழுது உள்ளங்கலங்குதலான் இவற்றினொன்றையும் அறிகின்றி  
லேன்.

கூஉ

சிலப்பதிகாரம்.

என்னுற்றனர்கொல் - இறத்துபட்டார்களோ. மாயம்-கனவு. யாவதும்-  
யாதும்; பகுதிப்பொருள்விருதி.

(கு - பு.) முதுகுரவர் - தாய்தந்தையர். பருக்கை - பருக்கைக்கல்.

சின்னெறி - சிறுவழி. ஆறிலுக்கும் - வழிப்பறிக்கும். இமெம்பை - துன்பம். பகுதிப்பொருள் விருதியென்றது வகரத்தை.

சுரு-எ0. வறுமொழி யாளரொடு வம்பப் பரத்தொடு  
குறுமொழிக் கோட்டி நெடுநகை புக்குப்  
பொச்சாப் புண்டு பொருளுரை யாளர்  
நச்சுக்கொன் றேற்கு நன்னெறி யுண்டோ  
விருமுது குரவ ரேவலும் பிழைத்தேன்  
சிறுமுதுக் குறைவிக்குச் சிறுமையுஞ் செய்தேன்  
வழுவெனும் பாரேன் மாநகர் மருங்கின்  
டெழுகென வெழுந்தா யென்செய் தனையென

இ - ள். வீணரோகிம் பரத்தரோடுங்கூடிப் பிறரைப்புறங் கூறும் அவை  
யின்நண் வெடிசிரிப்புக்குட்பட்டு மறவியிற்பொருந்தி அமைந்தோர் விரும்பப்  
படும் பொருளாகிய நல்லவொழுக்கத்தைக் கெடுத்தவெனக்கு இனித்தீக்கதி  
யன்றி நற்கதி யுண்டாமோ; அதுவேயுமன்றி இருமுதுகுரவர்க்கஞ்செய்யும்  
ஏவலையும்பிழைத்தேன்; நினக்குஞ்சிறுமைசெய்தேன்; இவ்வழுவொழுக்கம்  
இழுக்கமென்பது சிறிதும்பார்த்திலேன் யான், இங்ஙனமானால், நம்முடைய  
நகரிடத்துலின்றும் இந்நகரிடத்து வருதற்கு எழுக வென்றேனாக, அது முறை  
மைபன்றென மறுது என்னோடு ஒருப்பட்டெழுந்தாயே; நீ என்ன கருமஞ்  
செய்தாயெனக் கோவலன் இரங்கிக்கூற வென்க.

வறுமொழியாளர்-பயனிலகூறுவோர். வம்பப்பரத்தர்-புதியகாம றகர்ச்  
சியைவிரும்புங்காமுகர்; பரத்தையைறுகர்வானும்\*பரத்தன். குறுமொழி-சிறு  
சொல்; ஆவது பிறரையிகழ்ந்த கூறுதல். நெடுநகைபுக்கு-வெடிசிரிப்புக்குட்  
பட்டு. பொச்சாப்புண்டு - மறவியிற்பொருந்தி. நச்சு - நச்சப்படும்பொருள்.  
இருமுதுகுரவர்-தந்தைதாயர். ஏவல்பிழைத்தல்-மாதவிநட்பை அவரொழிக்க  
ஒழியாமை. சிறுமுதுக்குறைவி-சிறியபிராயத்தே பெரிய அறிவையுடை  
யான். வழு-பழிப்புறா. எனும்-சிறிதுமென்றபடி. நகர்-தன்மனையுமாம்.

இத்துணையும் தனதொழுக்கத்தை வெறுத்து இவ்வரவிற்கு கீயுமுடன்  
பட்டாயெனத் தனதறிவின்மையை அவளொடு படுத்தக்கூறினான்.

(கு-பு.) என்செய்தனையென்றது செய்தவருமையை வியந்தது.

\* பரத்தனென்பதற்கு இப்பொருள்கொண்டே “பெண்ணியலாரெல்லா  
ருங் கண்ணிற் பொதுவுண்பர், எண்ணென் பரத்ததின் மார்பு” என்றார் திரு  
வள்ளுவரும்; திருக்குறள், புலவீதுணுக்கம், ௧.

கக. — கொலைக்களக்காதித.

௩.௩

எக-அ. அறவோர்க் களித்தலு மந்தண ரோம்பலுந்  
துறவோர்க் கெதிர்தலுந் தொல்லோர் சிறப்பின்  
கிருந்தெதிர் கோடலு மிழந்த வெண்ணையும்  
பெருமக டன்னெடும் பெரும்பெயர்த் தலைத்தாண்  
மன்பெருஞ் சிறப்பின் மாசிதிக் கிழவன்  
முந்தை கில்லா முனிவிகந் தனனு  
வற்புளஞ் சிறந்தாக் கருண்மொழி யகோஇ  
யெற்பா ராட்ட யானகத் தொளித்த  
நோயுந் துன்பமு கொடிவது போலுமென்  
வாயின் முறுவற்கவ ருள்ளகம் வருந்தப்  
போற்றா வொழுக்கம் புரிந்தீர் யாவது  
மாற்றா வுள்ள வாழ்க்கையே னாதகி

னேற்றெழுந் தனையா னென்றவன் கூற

இ-ள். அறவோர் அந்தணர் துறவோர் விருந்தினரென்னுமிவர்கட்கு  
அளித்தலும் ஓம்பலும் எதிர்தலும் கோடலுமென்னுமிவற்றை இழந்தவென்  
னையும்பெருமகளுடனே இருதிதிக் கிழவன்களோடு, கீர் என்முன்பு நிலாமை  
யான்வந்தவெறுப்பைக் கரந்தொழுகினேனாக, அவர்கள் அததெரிந்து தம்மு  
ள்ளத்தின்மிக்க அன்போடே அருள்கலந்தமொழியால் என்பொறையைப்பா  
ராட்ட, யான் இதயத்தே மறைத்த மெய்வருத்தமும் மனக்கவலையுமெவளிப்

பட்டு வாய்திறந்துசொல்லுவதுபோலேயிருந்ததென்று என் பொய்ம்முறுவல் கண்டு அவர்வருந்த நீர் போற்றுவொழுக்கமேவினீராகவும் உம்முடைய வார்த்தையைச் சிறிதும் மாற்றாத உன்னவாழ்க்கையை புடையேனாதலாலே யான் அதற்கு உடன் பட்டெழுந்தேனென்றானென்க.

அறவோர்-சாவகநோன்பிகள். பெருமகள்-கோவலன்மாதா. பெயர்-புகழ். தலைத்தாள்-தலைமையுடையமுயற்சி. மன்-மன்னரால். நீரென ஒருசொல் வருவிக்க. இகந்தனன-இகந்தேனாக; தன்மை. அற்பு-அன்பு. \*“மெல்லெரற்று ... .. கிளையொற்றாகும்” என்பதனென்றமுடிந்தது. சிறத்தல்-மிகுதல். நொடித்தல் - சொல்லுதல். வாயின்முறுவல் - பொய்நகை. ‘ஆற்றா வுள்ள வாழ்க்கையீ ராதலின்’ என்பதூஉம் பாடம்.

(கு-பு.) இருநிதிக்கிழவன் - கோவலன் தந்தை. சாவகநோன்பிகள்- இல்லறத்தோர். வாய் இல் முறுவல் - உண்மையில்லாத சிரிப்பு.

அச-கூந. குடிமுதற் சுற்றமுங் குற்றினை யோரு  
மடியோர் பாக்ரு மாயமு நீக்கி  
நாணமு மடனு நல்லோ ரேத்தும்

\* தொல்காப்பியம், எழுத்ததிகாரம், குற்றியலுகரப்புணரியல், கூ.



கூசு

சிலப்பதிகாரம்.

பேணிய கற்பும் பெருந்துணை யாக  
வென்னொடு போர்திங் கென்றுயர் களைந்த  
பொன்னே கொடியே புனைபூங் கோதாய்  
நாணின் பாவாய் நீணில விளக்கே  
கற்பின் கொழுந்தே பொற்பின் செல்வி  
சீறடிச் சிலம்பி னென்றுகொண் டியான்போய்



இ-ள். சுற்றமுதலியநான்கிணையுட்கி நாணமுதலியநான்குத்துணையாக அறிவற்ற என்ஞோடுபோந்து எந்தனிமையைத் தீர்த்த பொன்னே ! கொடியே ! கோதாய் ! பாவாய் ! வினக்கே ! கொழுந்தே ! செல்வி ! யான் நின் சேடிக்கு அணியாகிய சிலம்பில் ஒன்றைக்கொண்டுபோய் விற்றவருவேன்; வருந்துணையும் நீ தனிமையான் வருந்தா தொழிகவென்றானென்க.

குடிமுதற்சுற்றம் - தாய்தந்தை முதலியோர். குற்றினையோர் - குற்றேவன்மகளிர். அடியோர்பாங்கு - அடியார்பகுதித்திரள்; என்பார் செவிலித்தாய்முதலிய ஐவர்; \*“ஐவர் நலனோம்ப” என்றார் பிறரும். ஆயம் - சேவிக் குந்தோழிமார். மடன்-கொளுத்தக்கொண்டு கொண்டதுவிடாமை. நல்லோரேத்து - மகளிராலேத்தப்படுமழகு. பொன் முதலியவற்றிற்கெல்லாம் உவமம் விரித்துரைக்க.

(கு.பு.)செவிலித்தாயர்முதலிய ஐவர். ஆட்டுவான், ஊட்டுவான், ஒன்றுத்தவான், நொடிபயிற்றுவான், கைத்தாய் என்பர் ஆசிரியர் நச்சினார்க்கினியர்; “உய்வகை பாராட்டுந்தா யூட்டுந்தாய் முலைத்தாய் கைத்தாய், செய்வகையறிந்து போற்றஞ் செவிலித்தா யைவர் தாயர்” என்றார் சூடாமணிநிகண்டிடையார்.

கூச-கூசு கருங்கய டினடுங்கட் காதலி தன்னை  
யொருங்குடன் றழிஇ யுழையோ ரில்லா  
வொருதனி கண்டுதன் னுள்ளகம் வெதும்பி  
வருபனி கரந்த கண்ண னாகிப்  
பல்லான் கோவல ரில்ல நீங்கி  
வல்லா நடையின் மறுகிற் செல்வோன்

இ-ள். கரிய கயல்போலும் நெடியகண்ணினையுடைய தனதுகாதலியை மெய்முழுதந்தழவி அவன் அருகில் யாவருமின்றித் தனியிருக்கின்ற அதனை

\* சிவகசிந்தாமணி, நாமகளிலும்பகம், ௩௩௪.—அம்பொற் கொம்பி னாயி  
ழை யைவர் கலனோம்பப், பைம்பொற் பூயிப் பல்கதிர் முத்தார் சகடமுஞ்,  
செம்பொற் தேரும் வேழமு மூர்ந்து நிதிசிந்தி, நம்பன் செல்லு நானினு  
நாளு நலமிக்கே.

௧௧௬.—கொலைக்களக்காதை.

௩௫

கண்ணுள்ளகம் வெதும்புதலாலே மல்கிய கண்ணினீரை அவள்காணின்  
வருந்துமென்று அதனைக்கரத்த கண்ணினையுடையனும் பலபசுக்களையும்  
பலவெருமைகளையு முடைய கோவலரில்லத்ததைவிட்டு நீங்கி மாட்டாநடை  
யோடே அத்தெருவிற்கெல்கின்றவனென்க.

இதில் 'உழையோரில்லா' எனவும், 'ஒருதனிகண்டு' எனவுங்குறிநார் ;  
ஆய்ச்சியரெல்லாம் குரவையாடப்போனமைதோன்ற.

(௧ - ௫.) மாட்டாநடை - தளர்த்தநடை.

௧௦௦-௧௦௧. இமிலே நெதிர்த்த திழுக்கென வறியான்

றன்குல மறியுந் தகுதியன் றுதவின

இ-ள். அங்ஙனஞ்செல்நின்றவன் முரிப்பையுடைய கொல்லேறு எதிர்த்  
துப் பாயவந்ததனை நிமித்தவினோதமென்று அறிந்திலன் ; அஃது இடையர்  
குலமன்றித் தன்குலத்துள்ளாரறியும் முறைமையன்மையானென்க.

இமில் - முரிப்பு.

௧௦௨-௧௦௪. தாதெரு மன்றற் தானுடன் கழிந்து

மாதர் விதி மறுகிடை நடந்து

பீடிகைத் தெருவிற்குப் பெயர்வோ னுங்கண்

இ-ள். அம்மறுகில் தாதெருவையுடைய மன்றத்தையெல்லாகழிந்து  
தனித்தெருவினடுவேபோய்க் கடைத்தெருவிற்குப்பெயர்வதென்றான் அவ்விடத்தே.

(௧ - ௫.) மன்றம்-அம்பலம் ; "தாதெரு மன்றத் தயர்வர்" என்பது  
கவித்தொகை, முல்லை, ௩. தனித்தெரு - கோயிலில் வேலைசெய்யும் பெண்

களுடையதெரு. இது பெண்டுகள் தெருவென்றுங் கூறப்படும்.

கடுஞ்-ககஉ. கண்ணுள் வினைஞர் கைவினை முற்றிய  
நுண்வினைக் கொல்லர் நூற்றுவர் பின்வர  
மெய்ப்பை புக்கு விலங்குநடைச் செலவிற்  
கைக்கோற் கொல்லனைக் கண்டன னாகித்  
தென்னவன் பெயரொடு சிறப்புப் பெற்ற  
பொன்வினைக் கொல்ல னிவனெனப் பொருந்திக்  
காவலன் தேவிக் காவதோர் காற்கணி  
நீவிலை யிடுதற் காதி யோவென

இ - ன். உருக்குத்தட்டாரும் கைவினைமுற்றிய பணித்தட்டாருமாகிய  
நூற்றவர்பின்வர அரசவரிசையாகிய சட்டையுடனே ஒதுங்கி கடந்துசெல்லு  
ஞ்செலவினையும் கையிற்பிடித்த கொடிற்றையுமுடைய பொற்கொல்லனைக்  
கண்டனனாகிப் பாண்டியன்பெயரோடு வரிசைபெற்ற பொற்கொல்லனின்  
னெனக்கருதி அணுகச்சென்று, அரசன்மேவிக்குப் பூணலாவதோர்சிலம்பினை  
விலைமதித்தற்கு நீ வல்லையோவென்று கேட்பவென்க.

ஈசு

சிலப்பதிகாரம்.

மெய்ப்பை - சட்டை. விலங்குநடைச்செலவு - மேன்மக்களைக் கண்டு  
ஒதுங்கிடத்தல். கைக்கோல் - கொடி. ஆதியோ - ஆவையோ; கருத்த  
னோவென்றுமாம். ஆதியோவென்றான், தன்சிலம்பின் அருவிலைகருதி. இவ  
னைக்கண்டாலும் தூர்நிமித்தமென்பார் பின்வர முன்கண்டனனாகியென்றார்.

(கு - பு.) பணித்தட்டார் - ஆபரணங்கள் செய்யும் தட்டார். அரசவரி  
சை - அரசனாற் கொடுக்கப்பட்ட சன்மானம். கொடி. குறடி. வல்லையோ -  
வல்லாயோ. கருத்தனோ - தலைவனோ.

இனிப் பொற்கொல்லன் கூறுவான் :—

ககங்-ககங். அடியே னறியே னுயினும் வேந்தர்

முடிமுதற் கலன்கள் சமைப்பேன் யானெனச்

கூற்றத் தூதன் கைதொழு நேத்தப்

போற்றருஞ் சிலம்பின் பொதிவா யவிழ்த்தனன்

இ - ள். மகளிருடைய அடிக்கலம் விலைமதித்தற்கறியேனும் வேந்தர் முடிக்கலமுதலியன சமைப்பேன் யானெனக் காலதுதனாகவந்த பொற்கொல்லன் னையாற்றொழுது புகழ்தலானே யாவர்க்கும் புகழுவரியலிம் பிணப்பொதிந்த பொதிவாயை அவிழ்த்தனனாகவென்க.

(கு - பு.) அடிக்கலம் - காலணி. பொதி - கட்டு.

ககஎ-கஉ௦. மத்தக மணியொரி வயிரங் கட்டிய

பத்திக் கேவணப் பசும்பொற் குடைச்சூற்

சித்திரச் சிலம்பின் செய்வினை யெல்லாம்

பொய்த்தொழிற் கொல்லன் புரிந்துட னோக்கி

இ - ள். தலையான மாணிக்கத்தோடு வயிரமும் பத்திபட வழுத்திய கேவணத்தையுடைய கிளிச்சிறையென்றும் பசும்பொன்னாற்செய்த புடைபட்டு உட்கருவையுடைய சித்திரத்தொழிலையுடைத்தாகிய சிலம்பின் தொழிலருமையையெல்லாம் பொய்ச்செய்திசார்ந்த தொழிலையுடைய பொற்கொல்லன் நெஞ்சம்\*இடுவந்திகுறதலைப்புரிந்துநோக்கக் கண்கள் சிலம்பைநோக்க இவ்விருநோக்கும் கண்டார்க்கு ஒருநோக்கம்போல நோக்கியென்க.

மத்தகமணி-கடிகைமணியுமாம்; சிலம்பின் மத்தகத்தின் மணியெனினுமையும். கேவணம் - மணியழுத்துங்குழி. குடைச்சூல்-புடைபடுதெவன்பாருமுள். செய்வினை - கைத்தொழில். பொய்த்தொழில்-பொய்சொல்லுதலே தொழிலாசையுடைய வெளினுமாம். புரிந்துடனோக்கி யென்பதற்குப் பணியும் விலையும் நோக்காது அவனை இடுவந்தியிடுவதற்கிசைந்து தான் வஞ்சித்துக் கொண்ட சிலம்போடொக்கும்படியைப் பார்த்தென்பாருமுள்.

\* இடுவந்தி - குற்றமில்லாதவன்மேற் குற்றத்தையேற்றாதல். இஃது இத்தமிழ்நாட்டின் வடபாசத்தே வழங்குகின்றது.

(கு - பு.) பத்திபட - வரிசைப்பட. சாதாரணம், கிளிச்சிறை, ஆடகம், சாம்பூரதமெனப் பொன் நான்குவகைப்படும். சுழுகைமணி - உச்சிமணி.

கஉக-கஉக. கோப்பெருந் தேவிக் கல்லதை யிச்சிலம்

பியாப்புற வில்லை யெனமுன் போந்து

விறன்மிகு வேந்தற்கு விளம்பியான் வரவென்

சிறுகுடி லங்க ணிருமி னீரெனக்

கோவலன் சென்றக் குறுமக ணிருக்கையோர்

தேவ கோட்டச் சிறையகம் அக்கடின்

இ-ள். அரசனுடைய பெருந்தேவிக்கல்லது இப்பெருவில்லைச் சிலம்பு வேறொருவர்க்கும் வினாவில்லையென்று சொல்லி, முன்னின்றும்போய் வெற்றி மிக்கவேந்தனுக்கு இந்நையுணர்த்தி யான் வரும் நுணையும் என் புன்குடி லுக்க ருகாகிய அவ்விடத்தே நீரிருமென, கோவலனுஞ்சென்று அக்கீழ்மகனிருப் பிடத்திற்கு அயலதோர் அக்கசாலைப்பள்ளி யின்மறி லுக்குள்ளே புக்கபினைன்க.

ஐ-இடைச்சொல். யாப்புறவு - வினா; பொருத்தமுமாம். என - என்று சொல்ல. முன்போந்து - முன்னின்றும்போய்.

(கு-பு.) பெருந்தேவி-இராஜமகிஷி. அக்கசாலைப்பள்ளி - கம்மாளர் வழி படுங்கோயில்.

இனி, இவனுட்கோள் கூறுவார்:—

கஉ௭-கஉ௮. கரந்தியான் கொண்ட காலணி யீங்குப்

பரந்து வெளிப்படா முன்னமன் னற்குப்

புலம்பெயர் புதுவனிற் போக்குவ னியானெனக்

கலங்கா வுள்ளங் கரந்தனன் செல்வோன்

இ-ள். யான் முன்பு வஞ்சித்துக்கொண்டசிலம்பு என்னிடத்தேயென்ப து பலருமறிய மன்னற்குவெளிப்படுவதன்முன்னே வேறொருதேயத்தினின்று

மவந்த புதியவனோடே போக்குவேன்யாவென்று துணிந்தடைந்ததைக்காந்து  
செல்கின்றவன்.

யாங்கொண்டவென்றும், போக்குவமென்றங்கூறற்பாலதனை இவன் கீழ்  
மகனாடலால், தனித்தன்மைகூறினார்.

(ரு - பு.) கரந்து - ஒளித்து.

கருக-கசுக. கூடன் மகளி ராடற் றோற்றமும்  
பாடற் பகுதியும் பண்ணின் பயங்களுங்  
காவல னுள்ளங் கவர்ந்தன வென்றுதன்  
னுட னுள்ள முன்கரந் தொளித்துத்  
தலைநோய் வருத்தந் தன்மே விட்டுக்  
குலமுதற் றேவி கூடா தேக  
மந்திரச் சுற்ற நீங்கி மன்னவன்

௬-அ

சிலப்பதிகாரம்.

சிந்தரி நெடுங்கட் சிலதியர் தம்மொடு  
கோப்பெருந் தேவி கோயி னோக்கிக்  
காப்புடை வாயிற் கடைகா ணகவயின்  
வீழ்ந்தனன் கிடந்து தாழ்ந்துபல வேத்தி

இ - ள். கூடலில் ராடகமகளிருடைய ஆடலிடத்துத் தோன்றும் முக  
த்தோற்றமும் அவர் ஆடல்விசைமும் அவ்வாடல்விசைப்பத்துக்கேற்ற பாட  
லின் வேறுபாடும் யாழிசையின் பயன்களும் காவலனுடைய உள்ளத்தை விரும்  
புவித்தனவென்றுகருதி ஊடியவுள்ளதைத் தன்னுள்ளேகார்தொடுக்கி வருத்  
தத்தைச்செய்யும் தலைநோயென்பதனைத் தன்மேலேயிட்டுக்கொண்டு குலப்  
பிறப்பையுடைய பெருந்தேவி தன்னோடுமேவாதே தனது கோயிற்கண்ணே  
அந்தப்புரத்திற்சென்று புருந்துவிடுதலானே அரசன் காமபாவசனாய் அமைச்  
சுந்திரானின்று கீங்கி அரிசிந்திய கண்ணையுடைய சிலதியர் திரளுடனே  
கோப்பெருந்தேவியுடைய கோயிலை கோக்கிச் (செல்வோனைக்) காவலையு

டைய வாயிற்கடையிடத்தே கண்டவளவிலே வீழ்ந்து தாழ்ந்து பலகாலேத் திச்சொல்கின்றவனென்க.

கலங்கா வுள்ளங் காந்தனன் செல்வோன், தாழ்ந்து பலவேத்தி யென்க.

(கு - பு.) ஆடற்றோற்றம் - ஆடலும் தோற்றமும். சிலதியர் - ஏவல் செய்யுந் தோழியர்.

கசஉ-கசஎ. கன்னக மின்றியுங் கவைக்கோ லின்றியுந்  
துன்னிய மந்திரந் துணையெனக் கொண்டு  
வாயி லாளனா மயக்குதுயி லுறுத்துக்  
கோயிற் சிலம்பு கொண்ட கள்வன்  
கல்லென் பேரூர்க் காவலர்க் கரந்தென்  
சில்லைச் சிறுகுடி லகத்திருந் தோனென

இ - ள். கன்னக்கோலும் கவைக்கோலுமின்றாகவும் தன்மனத்தின்  
கட்பயின்ற துயின்மந்திரமே களவுக்குத்துணையெனக்கொண்டு வாயில்காவ  
லனாமயக்கமுறுத்துந்துயிலெய்துவித்துக் கோயிற்கணிநுந்த சிலம்பினை அப  
கரித்துக்கொண்டகள்வன் இந்த ஒலியையுடைய பெரிய ஊர்காவலருடைய  
கண்ணாமறைத்து அடியேனுடைய புன்குடிலகத்தே வந்திருக்கின்றனென்று  
அவ்வரசற்குச்சொல்லவென்க.

கன்னகம் - அகழ்கருவி. கவைக்கோல் - கொடிற்றுக்கோல்; ஆவது  
படைக்கல், இட்டிகைமுதலியவற்றைப் பறிக்குங்கருவி; குத்துக்கோலென்பா  
ருமுளர், சில்லை - இழிவு. இன்றியுமென்னுமும்மை சிறப்பு. துணை - உசா.  
முன்னாள் தன்னிடத்திலையென்று நிலைகின்றதற்கேற்பக் கோயிற்சிலம்பு  
கொண்டகள்வனென்றான். விற்கவந்து அகப்பட்டானென்பது தோன்ற,  
என் சிறுகுடிலகத்திருந்தானென்றான்.

ககா - கொலைக்களக்காதை.

௩௯

(கு-பு.) சிலை-இழிவு; "சேமாபோற் குப்புறவுஞ் சிலைக்க ணன்பு" என்பது காலடியார், பொதுமகளிர், எ. அகழ்கருவி-தோன்டுங்கருவி. இட்டி-கை-செங்கல்.

கசஅ-கடுங். வினைவினை கால மாதலின் யாவதுஞ்

சினையலர் வேம்பன் நேரா இகி

பூர்காப் பாளரைக் கூவி யீங்கென்

முழ்ப்புங் கோதை தன்காற் சிலம்பு

கன்றிய கள்வன் கைய தாகிற்

கொன்றச் சிலம்பு கொணர்க வீங்கென

இ-ள். சினையலர்வேம்பன் ஊர்காக்கும் காவலாளனாயுழைத்து இங்ஙன மாகிய எனது தாழ்ப்புங்கோதையையுடையாடன்னுடைய காலணியாகியசிலம்பு இவன் சொன்ன களவிற்புழும்பிய கள்வனுடைய கையடுத்ததாயின், அவனைக்கொல்ல அச்சிலம்போடு ஈங்குக்கொணர்கவெனக்கருதியவன் வினைவினை இன்றகாலமாதலானே இதனைச் சிறிதுந்தேராறாய்த் தேவிகூடாதேகச் சுற்ற நீங்கிச்சிலதியரோடு கோயினோக்கிக் காமபாவசூழ் அவன் கண்டயிடத்தோ ளாகலானே அவனைக்கொன்று அச்சிலம்பை இவனுடறீர்த்தற்குதவியாக இவ்விடத்தே கொணர்வீராகவென்று சொல்லவென்க.

யாவதும்-சிறிதும். சினை-கொம்பு. அலர்வேம்பு-வேம்பலரென ஆகு பெயரான் மாலையாயிற்று. வேம்பன் \* "கொன்றையன்" என்பது போல நின்றது. கன்றிய - அடிப்பட்டவென்றபடி. கொன்று - கொல்லவெனத்திரி ப்பிணமமையும். இனி என்கோதைதன் காற்சிலம்பு அடிப்பட்டகள்வன்கையதாகிற் கொன்றுகொணர்கவெனினும் தன்கட் கொடுங்கோன்மையின்மையு ணர்க.

(கு - பு.) வேம்பனென்பசுருவேம்பலரின் தன்மையையுடையனென்று பொருள்கொண்டு, "கொன்றையன்" என்பதை உதாரணங்காட்டினர். "கொன்றையன்" என்பதற்குக் கொன்றைப்பூவின் தன்மையையுடையனென்று பொருள்.



கருசு-கருள. காவல னேவக் கருந்தொழிற் கொல்லனு  
மேவ லுள்ளத் தெண்ணியது முடித்தெனத்  
தீவினை முதிர்வலைச் சென்றுபட்டிருந்த  
கோவலன் தன்னைக் குறுகின னாகி

இ-ள். அங்ஙனங்கூறியகாவலன் எவற்காரரைத் தன்றோடு எவுதலாலே  
கருந்தொழிற்கொல்லனும் எவப்பட்டவுள்ளத்தோடே நாம் எண்ணியவென்  
ணம் முடிந்ததன்றோவெனக்கருதித் தீவினையாகிய சூழ்த்தவனைக்குள்ளேசெ  
ன்று அகப்பட்டிருந்த கோவலனைக் குறுக்கச்சென்றானாகவென்க.

கருந்தொழில் - கொலைத்தொழில். முடிந்ததென்பது விகாரம். இனி  
எதிர்காலத் தன்மைவினையை வினாபொருட்கண் இறந்தகாலத்திற் கூறினா  
வெனினுமமையும். முதிர்ந்தல் - சூழ்த்தல். முதிர்வினையெனமாறித் தீயபழல்  
யாகிய வலைக்குள்ளேயெனினுமமையும்.

\* திருச்சிற்றம்பலக் கோவையார், ௪௦௦.

௪௦ சிலப்பதிகாரம்.

கருஅ-கசுக. வலம்படு தானை மன்னவ னேவச்  
சிலம்பு காணிய வந்தோ ரிவரொனச்  
செய்வினைச் சிலம்பின் செய்தி யெல்லாம்  
பொய்வினைக் கொல்லன் புரிந்துடன் காட்ட

இ - ள். வெற்றிபொருந்திய தானைமன்னவனேவுதலாற் சிலம்பு காணிய  
இவர்வந்தார்; அதனைக் காட்டுமினெனச்சொல்லி அத்தொழில் பொருந்திய  
சிலம்பினருமையெல்லாங் கூறுவான்போலப் பொய்ம்மையைத் தொழிலாக  
வுடைய கொல்லன் அவனாவேறாக அழைத்துக் கோயிலிருக்கின்ற தனிச்  
சிலம்போடே பொருந்தச்சொல்லிக்காட்டவென்க.

காட்டுமினென்பது சொல்லெச்சம். காணிய - வினையெச்சம். புரிந்தெ

னவே அவனினீங்கியென்பதும், உடன்காட்டவெனவே அச்சிலம்போடு ஒரு தன்மையாக ஒப்புக்கூறியென்பதும் கொள்ளப்பட்டன.

(கு-பு.) தானே - சேனை.

ககஉ-ககரு. இலக்கண முறைமையி னிருந்தோ னீங்கிவன் கொலைப்படு மகனல னென்று கூறு மருந்திறன் மாக்களை யகநகைத் துரைத்தாக் கருந்தொழிற் கொல்லன் காட்டின னுரைப்போன் இ.ள். இவன், மெய்ப்பொறியானும் இருக்கின்றமுறைமையானும் கள்வ னென்று நீசொல்லப்படுவானுமல்லன்; கொல்லப்படுவானுமல்லனென்றுசொ ல்லும் அரியதிறலையுடைய வேற்காரனா நகைத்தஇகழ்ந்துகூறிக் கொலைத் தொழில் புரிந்தபொற்கொல்லன் களவுநூலிலுள்ள ஏதுக்களைக் காட்டின றாய் உரைக்கின்றவனென்க.

இலக்கணமுறைமை - இலக்கணத்தானும் இருந்தமுறைமையானுமென உம்மைத்தொகை. கொலைப்படுமகன் - கள்வன். அகநகை - இகழ்ச்சிநகை. அகநெகவென்று பாடமாயின், நெகவுரைத்தென்க.

(கு - பு.) மெய்ப்பொறி.சரிஇலக்கணம். வேற்காரர்-வேற்படையையு டையோர். களவுதுவென்று ஒரு தூதுண்டென்பது, “தூல்வழிப்பிழையா நுணங்குநன் டேர்ச்சி, யூர்காப்பாளர்” என்னும் மதுரைக் காஞ்சியாலும் விளங்குகின்றது; இது கரவடதூலென்றுங்கூறப்படும். இந்நூல் ஸ்தேயசாஸ் திரமென்று பெயர்பெறுமென்றும், இது செய்தவர் கருரென்பவரின் ஆசிரிய ராகிய கண்ணீஸுநரென்பவரென்றும் உடமொழியாளர் கூறுவர்.

ககக-ககக. மந்திரத் தெய்வ மருந்தே கீழித்தந் தந்திர மிடனே காலங் கருவியென் றெட்டிட னன்றே யிழுக்குடை மரபிற் கட்டேன் மாக்க டினையெனத் திரிவது

இ - ள். பொல்லாவொழுக்கத்தினால் களவுகண்ணெண்ணுமாக்கள் மந்திர முதலிய எட்டையுமுன்றோ படையாகக்கொண்டு திரிவதென்றானென்க.

மருந்தே இடனே என்ற ஏகாபிரண்டும் என். அன்றையென்பது - தேற்றம். கட்டேன்மாக்கள் எட்டிடனன்றே துணையெனத்திரிவதென்க.

கஎ௦-களக. மருந்திற் பட்ட ராயின் யாவரும்

பெரும்பெயர் மன்னனிற் பெருநவைப் பட்டார்

இ - ள். இவன் வலியையழித்துத் தப்புவதன்றி இவன் மருந்திப்பட்ட ராயின், றும் பெரிய புகழையுடைய வேந்தனாவரும் தண்டம் இப்பொழுதே பட்டாரன்றோ வென்றானென்க.

பட்டார், வினைப்பொருள்; சொன்னோம் சொன்னோமென்னும் வழக்கு. இது முற்கூறினான்; அவர் அஞ்சிக் கடுகக் கோறற்கு.

இனி மந்திரமுதலிய எட்டின் விளைவு கூறுவான்.

களஉ-களங. மந்திர நாவிலை வழத்துவ ராயி

னிந்திர குமரரின் யாங்காண் குவமோ

இ - ள். தாம் சாதித்தமந்திரத்தை நாவிலத்தே வழத்துவாராயின், தேவகுமாரரைப்போல நாம் காணமாட்டோமென்றானென்க.

வழுத்தல் - அபிமந்திரித்தல்; இந்திரகுமார் காணப்படார்; அவரைப் போல இவரும் காணப்படார். இந்திரர் - தேவர்; \* “இந்திரர்க்கும் புகழ் வரிதே” எனவும், † “இந்திர ரமுத மிழைவ தாயினும்” எனவுஞ்சொன்னார் பிறரும். இனி, அந்தரகுமர ரென்பாருமுள்.

(கு - பு.) அபிமந்திரித்தல் - ஐயித்தல். இந்திரரென்பதற்குச் செல்வ முடையவரென்பது உறுப்புப்பொருள்.

களச-களரு. தெய்வத் தேர்ற்றற் தெனிகுவ ராயிற்

கையகத் தூப்பொருள் காட்டியும் பெயர்குவர்

இ - ள். தாங்கள் ஆதரிக்குத்தெய்வம் எப்பொழுதும் தங்களுக்கு முன் னிற்கும்படி மணந்தெளிந்து சினைப்பாராயிற் கையிலேயகப்பட்ட மிக்க பொருளை நமக்குக் காட்டியும் தப்புவரென்றானென்க.

களக்-களக். மருந்தி னங்கண் மயக்குவ ராயி

னிருந்தோம் பெயரு மிடனுமா ருண்டோ

இ - ள். இவர் மருந்தினாலே நம்மிடத்து மயக்கஞ் செய்வாராயின், இருந்த நாம் புடைபெயருமிடமும் உண்டாமோவென்றானென்க.

மார் - இடைச்சொல்.

களக்-களக். கிமித்தம் வாய்த்திடி. னல்லதி யாவதும்

புகற்கி லரும்பொருள் வந்துகைப் புகுதினும்

இ - ள். தாம் ஆண்ட கிமித்தம் வாய்ப்புப்பெற்றாலல்லது பெறுதற் கரிய பொருள் தானேவந்துகைப்புகுதினும் புகார்களைன்றானென்க.

யாவதும் - எளியவிடத்தினும்.

(கு - பு.) புகற்கு இவ்வெனப் பிரிக்க; புகற்கிலாரென்றும் பாடம்.

---

\* வேகசிந்தாமணி, நாமகனிஸம்பகம் ௧௪௪. † புற நானூறு, ௧௮௨.

௬

௪௨

சிலப்பதிகாரம்.

௧௮௦-௧௮௧. தந்திர கரண மெண்ணுவ ராயி

னிந்திரன் மார்பத் தாரமு மெய்துவர்

இ - ள். களவுதூலிற் சொல்லிப்போதுகின்ற தொழில்களையறிந்து எண்ணிச் செய்வாராயின், தாம் மண்ணுலகத்திருப்பினும் விண்ணுலகத்திருக்கும் இத்திரனது மார்பிலணிந்த ஆரத்தை எய்தவேண்டின் அதனையும் எய்துவ ரென்றானென்க.

தந்திரம் - தூலிற்சொல்லுங்கிரியை. எண்ணுதல் - எண்ணிச்செயல்.

௧௮௨-௧௮௩. இவ்விடமிப்பொருள் கோடற் றிடமெனி

னவ்விடத் தவரை யார்காண் கிற்பார்

இ - ள். இப்பொருள் காங்கோடற்கு இவ்விடமேயிடமென இவர்துணி வாராயின் அவ்விடத்து அவரை யார் கண்ணுற் காணவல்லாரென்றானென்க.

கிற்றல் - செயதல்.

கஅச-கஅரு. காலங் கருதி யவர்பொருள் கையுறின்  
மேலோ ராயினும் விலக்கது முண்டோ

இ - ள். அவர்கள் களவுகொள்ளுங்காலம் இதுவென்று கருதிப் பொரு  
ளைக் கைப்பற்று வாராயின், மேலோராயிருப்பினும் விலக்குதலுண்டாகுமோ  
வென்றனென்க.

கஅச-கஅள. கருவி கொண்டவ ரரும்பொருள் கையுறி  
னிருகில மருங்கி னியார்காண் கிற்பார்

இ - ள். கருவிகளைக்கொண்டு பெறுதற்கரியபொருளைக் கைப்பற்றுவா  
ராயின், இப்பூமியிடத்து யாவர் கண்கொண்டு காணவல்லாரென்றனென்க.  
இங்ஙனமாதலாலென ஒருசொல் வருவிக்க.

கஅஅ-கஅசு. இரவே பகலே யென்றிரண் டில்லை  
கரவிடங் கேட்பினோர் புகலிட மில்லை

இ - ள். இவர்க்கு இரவுபகலென்று இரண்டில்லை; இக்கரவின் பகுதி  
யை நாம் கேட்பிற் புகன்றமுடியாது.

இக்களவுதலை நாம்கேட்பின், ஒடியொளிக்கலாமிடமில்லையென்றுமாம்.

(கு - பு.) கரவின் பகுதி - திருட்டின்வகை.

கசு0-உ0உ. தூதர் கோலத்து வாயிலி னிருந்து  
மாதர் கோலத்து வல்லிருட் புக்கு  
விளக்கு நிழலிற் றுளக்கிலன் சென்றங்  
கிளங்கோ வேந்தன் றுளங்கொளி யாரம்  
வெயிலிடு வயிரத்த மின்னின் வாங்கத்  
துயில்கண் விழித்தோன் றோளிற் காணு

ஸுடைவா ஞருவ வுறைகை வாங்கி  
 யெறிதொறுஞ் செறித்த வியல்பிற் காற்றான்  
 மல்லிற் காண மணித்துண் காட்டிக்  
 கல்லியிற் பெயர்ந்த கள்வன் தன்னைக்  
 கண்டோ றுளரெளிற் காட்டி பிங்கிவர்க்  
 குண்டோ வுலகத் தொப்போ ரென்பக்  
 கருந்தொழிற் கொல்லன் சொல்ல

இங்ஙனம் களவுதூற்றுறைகூறி, முன்னாள் இத்தென்னவன்மற்பியிடத்  
து மிகழ்ந்ததென்று ஓர் பொய்க்கரிகூறுகின்றான்.

இ - ள். முன்னாளிலே ஒருகன்வன் தூதருக்கொண்டுவந்து கொற்ற  
வன் வாயிற்கட் பகற்பொழுதிருந்து இராப்பொழுது மாதருக்கொண்டிடன்  
புகுந்து விளக்குநீழலிலே பள்ளியறையினுள் அஞ்சாதுபுக்கு அடங்கிஇந்நெடுஞ்  
செழியற்கு இளங்கோவாகிய வேந்தன் துயில்கின்றவனுடைய மார்பில் வெயி  
லிடுகின்ற வயிரத்தையுடைய ஆரத்தை விரையவாங்கினாக, துயிலுணர்ந்த  
அவன் தோளிற்காணாய் உடைவாளை உருவினாக, அதனுறையைக்கன்வன்  
கையிலேவாங்கி அவன் குத்துந்தோறம் வாளிலேயுறையைச் செறித்தான் ;  
அங்ஙனஞ் செறித்தலின், அதற்கு ஆற்றாய் மற்போராலே அவன் வலியினே  
ல்லையைக்காண, ஆண்டுநின்றதோர் துணைத் தானாகக்காட்டிக் கழிந்து தன்  
களவுதூற்கல்லியால் தப்பியசன்வனைக் கண்டாருண்டாயின் அவர்களைக்  
காட்டிக்காணீர் ; ஆதலான், இவர்க்கு இவரே ஒப்பாதலன்றி இவ்வுலகத்துப்  
பிறனாயொப்பாகக் கூறுதலுண்டோவென்று அக்கொலைத் தொழிற்கஞ்சாத  
பொற்கொல்லன் சொன்னாகவென்க.

வேந்தன் விழித்தோன் காணான் உருவவாங்கிச் செறித்த இயல்பிற்காற்  
றான் காணக்காட்டிப் பெயர்ந்த கள்வனென்க, இதனால் அரசனெஞ்சுணர்ந்  
தும் நாவெழாமையுடையான். இவர்க்கென்றான், கள்வரென்றசாதிபற்றி. அ,  
முன்னறிசுட்டு.

(கு - 4.) நெடுஞ்செழியன் - அப்பொழுதிருந்து அரசாண்டுவந்த பாண்

டியன்.

௨௦௨-௨௦௩.

ஆங்கோர்

திருந்துவேற் றடக்கை யினையோன் கூறும்

இ - ள். அவ்விடத்து அவர்களில் வேலைக்கையிலேயுடையாளோரின்ய  
வன்சொல்லும்; அஃதியாதெனின்,—

௨௦௪-௨௦௫. நிலனக முனிய னீலத் தானையன்

கலனசை வேட்கையிற் கமிம்புலி போன்று

மாரி நடுநாள் வல்லிருண் மயக்கத்

சசு

சிலப்பதிகாரம்.

தூர்மடி கங்கு லொருவன் றோன்றக்

கைவா ளுருவவென் கைவாள் வரங்க

வெவ்வாய் மருங்கினும் யானவற் கண்டிலே

னரிதிவர் செய்தி யலைக்கும் வேந்தனு

முரியதொன் றுறாமி னுறுபடை யீரென

இ - ள். முன்னாளிலே, நிலத்தையகமும் உளியையுடையனாய் நிலநிறத்  
தானையையுடையனாய்ப் பலகலன்களையும் நச்சியவேட்கையாற்பற்றியபொரு  
ளைவிடாமையிற் கொடும்படியால் ஊனைக்கவ்விவிடாதபுலிபோன்று சரற்காலத்  
து இடையாமமாகிய, இருளாற் கண்கள்மயங்கச் செய்தலையுடைய ஊரெல்  
லாம் துயிலால் மடிவித்தலைச்செய்யும் இராக்காலத்து ஒருகள்வன் வந்து  
தோன்ற, யான் என்கையில்வாளை உறைகழித்தேனாக, அவ்வாளை அவன்வாங்க  
அவனையும் என்வாளையும் எவ்விடத்துங்கண்டிலேன்; ஆதலால் இவர்கெய்கை,  
யாவார்க்கும் அறியவரிது; இவனை நாம்கெய்கழிவிடின், அரசன் நம்மைவருத்  
தும்; ஆதலான், இனி இதற்குச் செய்தற்குரியதொன்றைத் துணிந்து கூறு  
மின்; மிக்க படைக்கலத்தையுடையீரென்றானென்க.

“நிறங்கவர்பு புனைந்த நீலக் கச்சினர், மென்னு லேணிப் பன்மாண் சுற்றினர், நிலனக முளியர் கவனசைஇக் கொட்குங், கண்மா ழுடவ ரொடுக்க மொற்றி” என்றார் மதுரைக்காஞ்சியினும்; (காடக - ௬௪௨) இனி, உளியத் தென்று பாடமோதி, நின்று வந்த தொகைப்பின்னின்ற போன்றென்பதனை இதனோடுகூட்டி முடிப்பினுமமையும். இதற்கு நீலத்தானையன் நிலனகழ்த லால் உளியம்போன்றும், கவனசைவேட்கையாற் புலிபோன்றுமென்க.

உளியன் தானையன் புலிபோன்று ஒருவன் தோன்றவென்க.

(கு-பு.) “நிறங்கவர்பு” என்னுமேற்கோளுக்குப் பொருள்: நிறம் கவர்பு புனைந்த நீலக் கச்சினர் - பலநிறங்களைத் தன்னிடத்தே கைக்கொண்டு கை செய்யப்பட்ட நீலநிறத்தையுடைய கச்சினை யுடையராய், மென்னால் ஏணிப் பல் மாண் சுற்றினர் - மெல்லிய னூலாற்செய்த ஏணியை அனாயிலே பலவாய் மாட்சிமைப்படச்சுற்றிய சுற்றினையுடையராய், நிலன் அகழ் உளியர் - நிலத் தைத்தோண்டும் உளியையுடையராம், கலன் நசைஇக் கொட்கும் - பேராணி கலங்களை விரும்புதலாலே அவற்றை எடுத்தற்கு இடம்பார்த்துச் சுழன்று திரி யும், கண்மாறு ஆடவர் ஒடுக்கம் ஒற்றி - விழித்தகண் இமைக்குமனவிலே மறைகின்ற கள்வர் ஒதுங்கியிருக்கின்ற இடத்தை அறிந்து. இதனால் ஏணி யென்றது - மதிற்றலையிலே உள்ளேவிழுவெறிந்தால் கைபோல மதினைப்பிடித் துக்கொள்ளும்படி இரும்பாற் சமைத்ததனைத்தலையிலேயுடைய னூற்கயிற்றை உள்ளே விழ ஏறிந்து அதனைப்புறம்பேரின்று பிடித்துக்கொண்டு அம்மதினை ஏறுவதற்குக்கருவியாகவுள்ளதென்பர். உளியம் - கரடி.

கக. — கொலைக்களக்காதை.

சுரு

உகஉ-உக௭. கல்லாக் கனிமக னொருவன் கையில்  
வெள்வா னெறிந்தனன் விலங்கு டறுத்தது  
புண்ணுமிழ் குருதி பொழிந்துடன் பரப்ப



மண்ணக மடந்தை வான் றியர் கூரக்  
காவலன் செங்கோல் வளைஇய வீழ்ந்தனன்  
கோவலன் பண்டை யூழ்வினை யுருத்தென.

இ - ள். இங்ஙனம் இவர்கூறலின், அறிவின்மையாற் கொடியஞ்சான்  
ஒருகளிமகன் தன்கையில் வெள்வாளாலே வெட்டினானாக, அது குறுக்கே  
துணித்தது; துணிந்த உடற்குறைப்புண்வழியே கொப்புளித்தின்ற குருநி  
குதித்து எங்கும் பரக்க நிலமடந்தை தனக்காவதுணர்ந்தி மிக்கதயாமுற அக்  
காவலனுடைய செங்கோல்வளைய முன்னைத் தீவினைமுதிர்ந்தாலே கோவலன்  
வெட்டுண்டு விழுந்தானென்க.

வெள்வாள் - மாற்றாணையெறிந்து குருதிக்கறை தட்டாதவாளெனவுமாம்;  
போர்மலை சூழ்ந்து புரப்புக்காதவாள். விலங்கூடறுத்தது - அவ்வாள் குறுக்கே  
துணித்தது; முற்று. உமிழ்தல் - கொப்புளித்தல். வானும் கூர்ப்பும், மிகுதி.  
இஃது, எல்லாவடியும் அளவடியாய்வந்துமுடிதலின் கிலைமண்டிலவாகிரி  
யப்பா.

(கு - பு.) இஃது-கொலைக்களக்காதைச்செய்யுள். அளவடி - நாத்ரீடி.

நண்ணு மிருவினையு நண்ணுமின்க ணல்லறமே  
கண்ணகி தன்கேள்வன் காரணத்தான் - மண்ணில்  
வளையாத செங்கோல் வளைந்ததே பண்டை  
விளைவாகி வந்த வினை.

இ - ள். பாண்டியன் முன்செய்த தீங்கின்விளைவாகிவந்த வினையாலே,  
மண்ணில் வளையாத செங்கோல் கண்ணகிதன் கேள்வன் முன்னிலையாக  
வளைந்தது; ஆதலால், செய்தானொருவினை இருவினையும் நண்ணுமென்பதனை  
அறிந்து உலகத்தீர்! நல்வினையேசெய்யுமின்களென்று அடிகள் கூறிரொன்க.  
ஆதலாலென ஒருசொல்வருவிக்க.

(கு - பு.) அடிகள் - இளங்கோவடிகள்.

கொலைக்களக்காதை முற்றிற்று.

உ  
கணபதி துணை.

## முகவுரை.

புறநானூற்றென்பது, அமிழ்திற் சிறந்த தமிழ்மொழியதனை ஒன்பான் சுவைபுணர்த் தன்பால் வளர்த்தருள், நச்சும் பெருமை \*மூச்சங்கத்துள் கடைச்சங்கப்புலவர்கள் அருளிச்செய்த எட்டுத்தொகையுள் ஒன்று; எட்டுத்தொகையாவன:—நற்றிணை, குறுந்தொகை, ஐங்குறுநூறு, பதிற்றுப்பத்து, பரிபாடல், கலித்தொகை, அகநானூறு, புறநானூறு என்பன. இதனை அடியில்வரும் வெண்பாவாவுணர்க:—

“நற்றிணை நல்ல குறுந்தொகை யைங்குறுநூ

றொத்த பதிற்றுப்பத் தோங்கு பரிபாடல்

கற்றறிந்தார் சொல்லுங் கலியோ டகம்புறமென்

றித்திறத்த வெட்டுத் தொகை.”

இவற்றுள், ஒவ்வொன்றும் பலரார் செய்யப்பட்டுத் தொழில், அளவு, பாட்டு, பொருளென்பனவற்றுள் ஒவ்வொன்றால் தொகுக்கப்பட்டமையின், இவை தொகையென்று பெயர்பெற்றனவென்பர்.

இவற்றுள்,—

க. நற்றிணை:—இது, கடவுள் வாழ்த்துச் செய்யுள் முதலிய

சரக - அகவற்பாக்களையுடையது; இப்பாக்களுள், முதற்செய்யுளாகிய கடவுள்வாழ்த்துப் பாரதம்பாடியபெருந்தேவனாராலும், மற்றை நானூறுபாக்களும் கபிலர்முதல் ஆலங்குடிவங்கனாரிறுதியாகவுள்ள புலவர் பலராலும் இயற்றப்பட்டன; பொருளின்பகுதியாகிய அகம் புறமென்னுமிரண்டனுள் அகத்தின்பகுதிகளையே பொருளாகவுடையது. மேற்கூறிய அகவற்பாக்கள், ஒன்பதடிச் சிறுமையும் பன்னிரண்டடிப்பெருமையுமுள்ளவைகள். இத்தொகையைத் தொகுப்பித்தோன், பன்னாடுநீந்த பாண்டியன்மாறன்வழுதி. இதற்கு உரை கிடைத்திலது.

---

\* முச்சங்கத்தின் வரலாறுகளை இறையனாகப்பொருளுணர்விலும், சிலப்பதிகாரவுணர்விலும் காண்க.

## மு க வு ளை .

சௌ

உ. குறுந்தொகை:—இது கடவுள்வாழ்த்துச் செய்யுள் முதலிய சரக - அகவற்பாக்களையுடையது. இவற்றுள், முதற்பாவாகிய கடவுள் வாழ்த்துப் பாரதம்பாடியபெருந்தேவனாராலும் மற்றை சரக - பாக்கள் திப்புத்தோளார்முதல் அம்புவனாரிறுதியாகவுள்ள புலவர் இருநூற்று நால்வராலும் இயற்றப்பட்டுள்ளன; அகத்தின்பகுதிகளையே பொருளாகவுடையது. மேற்கூறிய அகவற்பாக்கள் நாலடிச் சிற்றெல்லையும் எட்டடிப் பேரெல்லையும் உள்ளவைகள்.

இத்தொகைமுடித்தான் பூரிக்கோ. இஃது அளவால் தொகுக்கப் பட்டதென்பர். இத்தொகையின் பாக்களுள் ௩௮௦ - பாக்களுக்குப் பேராசிரியர் பொருளெழுதினவென்றும் அவரெழுதாதொழிந்த இருபதுபாக்களுக்கு நச்சினூர்க்கினியர் பொருளெழுதினவென்றும் பின்னுள்ளபாடல்கள் உணர்த்துகின்றன ; “பாரத்தொல் காப்பியமும் பத்துப்பாட்டும்கவியு, மாரக்குறுந்தொகையு னைஞ்ஞானகுஞ்சாரத், திருத்தகு மாமுனிசெய் சிந்தா மணியும், விருத்திநச்சி னூர்க்கினிய மே”, “நல்லறிவுடைய தொல்பேராசான், கவியுங் காட்சியுங் காசினி யறியப், பொருடெரி குறுந்தொகை யிருபது பாட்டிற், கிதுபொரு ளென்றவனெழுதா தொழிய, கிதுபொரு ளென்றதற் கேற்ப வுரைத்தும்”. இவை நச்சினூர்க்கினிய ருரைச்சிறப்புப்பாயி ரம். “பேராசிரியரும் ‘யானே யிண்டை யோனே’ என்னுங் குறுந் தொகைச் செய்யுளில், மீனெறி தூண்டி லென்பதனை ஏனையும மென்றார்” என்று தொல்காப்பியம், அகத்திணையியல், ௩௬ - ம் சூத்திரவுரையில் நச்சினூர்க்கினியர் எழுதியிருத்தலாலும் இத்தொகைக்குப் பேராசிரியர் பொருளெழுதினவென்பது ஊகித்தறியப்படுகின்றது. அவ்வுரை கிடைத்திலது.

௩. ஐங்குறுநூறு :—இஃது அகத்தின் பகுதியாகிய மருதமுதலிய ஐந்திணைகளையும் நூறு நூறு அகவற்பாக்களால் விளக்குவது ; கடவுள்வாழ்த்துச்செய்யுள் முதலிய ௫௦௧ - அகவற்பாக்களையுடையது ; சொற்குவை பொருட்சுவைகளிற்சிறந்தது ; பொருள்களின் இயற்கையழகையும் தமிழ்ப்பாஷையின் இனிமையையும் நன்கு தெரிவிப்பது. இப்பாக்களுள் கடவுள்வாழ்த்துப் பாரதம்பாடியபெருந் தேவனாலும், மருதத்திணையைக்குறித்த முதல்தாறு ஓரம்போகியாராலும், நெய்தற்றிணையைக்குறித்த இரண்டாறு அம்புவனராலும், குறிஞ்சித்திணையைக்குறித்த மூன்றாறு கபிலராலும்,

பாலைத்திணையைக்குறித்த நான்காநூறு ஓதலாந்தையாராலும், முல்லைத்திணையைக்குறித்த ஐந்தாநூறு பேயனாராலும் இயற்றப்பட்டுள்ளன. இதனை அடியில்வரும் வெண்பாவாலுணர்க.

“மருதமோரம்போகி நெய்தலம் மூவன்  
கருதங் குறிஞ்சி கபிலர் - கருதிய  
பாலையோ தல்லாந்தை பன்முல்லை பேயனே  
நாலையோ தைங்குறு நூறு.”

இதிலுள்ள பாக்கள், மூன்றடிச் சிற்றெல்லையையும் ஆறடிப் பேரெல்லையையுமுடையவைகள். இத்தொகை தொகுத்தார், புலத்குறைமுற்றிய கூடலூர் கிழார்; தொகுப்பித்தார் யானைக்கட்சேய்மாந் தரஞ்சேரலிரும்பொறையார்.

ச. பதிற்றப்பத்து:—இது சேரர்குலத்தானாயே பாடியது. இத்தொகையால் அக்காலத்திருந்த சேரர்பலருடைய வள்ளன்மையும் வீரமும் பின்னுமுள்ள வரலாறுகள் பலவும் நன்குபுலப்படும். இஃது, ஒவ்வொருபுலவர் பப்பத்தாகச்செய்த நூறுபாட்டுக்களையுடையது. இதனாலேயே, இத்தொகை பத்துப்பகுதியாகப் பகுக்கப்பட்டுள்ளது. அவற்றுள் முதற்பத்தும் பத்தாம்பத்தும் இப்பொழுது பலவிடத்துப்பிரதிகளிலும் காணப்படாமையால் அவை இறந்தனபோலும். எஞ்சியவற்றுள்,—

இரண்டாம்பத்து, இமயவரம்பன் நெடுஞ்சேரலாதனைக் குமட்டுர்க் கண்ணார்பாடி உம்பற்காட்டு ஐஞ்ஞாநார் பிரமதாயம்பெற்று முப்பத்தெட்டியாண்டு தென்னாட்டுள் வருவதனிற் பாகமும் பெற்றது.

மூன்றும்பத்து, இமயவரம்பன்றம்பி பல்யானைச்சேலபுகழ்க்குட்  
வேளைப் பாலைக்கேளதமனூர்பாடிச் சுவர்க்கம்பெற்றது.

நாலாம்பத்து, களங்காய்க்கண்ணி நார்முடிச்சேரலைக் காப்பியாற்  
றுக் காப்பியனூர்பாடி நார்பதனூரூயிரம்பொன் பரிசிலும் அவன்  
ஆள்வதிற்பாகமும்பெற்றது.

ஐந்தாம்பத்து, கடல்பிறக்கோட்டிய கோச்சேங்குட்வேளைப்பர  
ணர்பாடி உம்பற்காட்டுவாரியையும் அவன் மகன் குடவேன்சேரலை  
யும் பரிசில்பெற்றது.

ஆறும்பத்து, ஆடுகோட்பாட்டேச்சேரலாதனைக் காக்கைபாடினி  
யார் நச்சேளையார்பாடி ஒன்பதுகாப் பொன்னும் நூரூயிரங்காண  
மும்பெற்று அவன்பக்கத்து இருத்தல்கொண்டது.

## பிரகடனபத்திரம்.

விஷ. ஷீ.பி.பி.

பா. அன. அன.

பஞ்சகாவியத்தின்,

சீவகசிந்தாமனி, எச்சினூர்க்கெனியருளை (அச்சில்).	6	0	8
ஷ. நாயகனிலப்பகடி, (விசேடக்குறிப்புடன்.)	1	8	8
சீலப்பநீதாரம், அடியார்க்கு கல்வாறையும்கு அரும் பதவுளை முதலியனவும்,	5	8	7
மணிமேகலையும் அரும்பதவுளை முதலியனவும்.	5	0	7
பத்துப்பாட்டும் எச்சினூர்க்கெனியருளை முதலியனவும்	3	0	4
புறப்போருள் வெண்பாமாலை, மூலமும் உரையும்.	1	8	3
ஷ. முதல் காங்குபடலம்மட்டில், (பதவுளையுடன்.)	0	12	2

எட்டுத்தொகையுள்,

உ-வதானிய ஐந்தாண்டில், பண்டியவுரை முதலியனவும்.	1	8	3
ச-வதானிய புதிப்புப்பத்தும், பண்டியவுரை முதலியனவும்.	1	8	3
அ-வதானிய புத்தாண்டில் மூலமும் உரை முதலியனவும்.	1	0	4

செல்லிக்கல், பேரும்பற்றப்புலியூர் கம்பி இயற்றிய			
திருவாலவாயுடை யார் திருவிளையாடல் புராணம்.	2	0	4
தொட்டிக்கலைத் துப்பிரமணியமுனிவர் இயற்றிய			
திருவாவதுறைக்கோவை, (அரும்பதவுரை முதலிய வற்றடை.)	0	8	2

சேறைக்கவி ராஜபிள்ளையவர்கள் இயற்றிய			
திருக்காணத்திநாதருரை, (அரும்பதவுரை முதலியவற் றடை.)	0	6	2

திருப்புவணம் கந்தசாமிப்புலவர் இயற்றிய			
திருப்புவணநாதருரை, (அரும்பதவுரை முதலியவற் றடை.)	0	4	2

மணிமேகலைப்பதிப்பைச்சார்த்தவை :			
புத்தசரித்திரம், பெளத்தததமம், பெளத்தசங்கம்.	0	8	2
மணிமேகலைக்கருத்துக்கருத்தம்.	0	8	2

புதிதச்செய்யப்பமுனிவர் இயற்றிய			
செய்யுடைத்தருத்திசேகர் வண்ணலிசேகர்.	0	2	0

மாணியம் இராமையர் இயற்றிய			
திருவாழைத்திநாதர்	0	1	0

# இப்புத்தகத்திலடங்கியவை:



சிலப்பதிகாரமுகவுரை ...	...	...
இளங்கோவடிகள் வரலாறு ...	...	...
அடியார்க்குநல்லார் வரலாறு ...	...	...
சிலப்பதிகாரக்கதைச்சுருக்கம் ...	...	...
கொலைக்களக்காதை மூலமுமுனையும்		
புறநானூற்று முகவுரை ...	...	...
திணைவிளக்கம் ...	...	...
துறைவிளக்கம் ...	...	...
பாடினோர்வரலாறு ...	...	...
பாடப்பட்டோர்வரலாறு ...	...	...
புறநானூற்றுச்செய்யுளகராதி (200 - 266)		
புறநானூறு மூலமுமுனையும் (200 - 266)		



பக்கம்.

...	...	க.
...	...	இ.
...	...	எ.
...	...	கூ.
...	...	கள.
...	...	சக.
...	...	இச.
...	...	இள.
...	...	கூடு.
...	...	கூக.
...	...	எஉ.
...	...	எங்.

புறநானூற்றுப் பிரயோகவிளக்க முதற்குறிப்பு (200 - 266)	கடுக.
பிரயோகவிளக்கம் (200 - 266) ...	... .. கடுஉ.
பொருநராற்றுப்படை முகவுரை...	... .. கடுங்.
நச்சினூர்க்கினியர் வரலாறு ...	... .. கடுந்.
பொருநராற்றுப்படை மூலமுமுளையும் ...	... .. ககக.